SCHODOŁAZ Z KÓŁKAMI



GECKO / GECKO 180

PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI I OSTRZEŻENIA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji - Zachować na przyszłość

CE

Produkt zgodny z wymogami ROZPORZĄDZENIA (UE) 2017/745 dotyczącego wyrobów medycznych

Rel. 13/10/2023 – Rev. 2.0

ANTANO GROUP s.r.l.
Via delle Industrie, 10, 06034 Foligno (PG) WŁOCHY
Tel +39 0742 381269 - Fax +39 0742 386574
info@antanogroup.com | **www.antanogroup.com**

Rel. 13/10/2023 – Rev. 2.0

DANE PRODUCENTA I WSPARCIA TECHNICZNEGO

W przypadku wszelkich pytań odnośnie **POMOCY TECHNICZNEJ**, zamawiania części do przekładni lub specyficznych żądań, należy o zapoznać się z poniższymi danymi i podanie modelu oraz numeru seryjnego podanego na tabliczce przymocowanej do urządzenia (po więcej informacji należy odnieść się do sekcji 2.2).

 PRODUCENT	 CENTRUM OBSŁUGI POSPRZEDAŻOWEJ	**ANTANO GROUP s.r.l.** Via delle Industrie, 10, 06034 Foligno (PG) WŁOCHY Tel +39 0742 381269 - Fax +39 0742 386574 **info@antanogroup.com | www.antanogroup.com**

W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie, prosimy o kontakt z serwisem pomocy technicznej w celu uzyskania objaśnień.

REWIZJE PODRĘCZNIKA

DATA	REWIZJA	OPIS	ODPOWIEDZIALNOŚĆ
13/09/2021	0.0	Pierwsze wydanie	DZIAŁ TECHNICZNY.

DOKUMENTACJA DOSTARCZONA WRAZ Z URZĄDZENIEM

DOKUMENT	PRODUCENT	KOD/OPIS
Deklaracja zgodności UE	ANTANO GROUP s.r.l.	Mod. GECKO IT-EN
Instrukcja obsługi i ostrzeżenia	ANTANO GROUP s.r.l.	Wyd. 13/09/2021 Rew. 0.0 - IT

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
ANTANO GROUP s.r.l. stale pracuje nad udoskonalaniem wszystkich rodzajów i modeli sprzedawanych produktów, dlatego liczymy na Państwa zrozumienie, zastrzegając sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie zmian w dostawie pod względem formy, wyposażenia, konfiguracji i techniki względem uzgodnień zawartych w niniejszym dokumencie.

SŁOWO WSTĘPNE

Drogi Kliencie

dziękujemy za wybór i zakup produktu firmy **ANTANO GROUP s.r.l**.

ANTANO GROUP s.r.l., jako ***producent***, zobowiązuje się niniejszym do przekazania użytkownikowi informacji i ostrzeżeń niezbędnych do ***bezpiecznego*** przeprowadzenia wszelkich czynności lub interwencji z urządzeniem.

W celu prawidłowego użytkowania wyrobu, odniesieniem technicznym jest niniejsza "**INSTRUKCJA OBSŁUGI I OSTRZEŻENIA**" (zwana dalej Instrukcją obsługi) dostarczona wraz z urządzeniem.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia i musi do niego być dołączona przez cały czas, aż do momentu utylizacji.
Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla użytkowników wyrobu, jej właściciela, osób odpowiedzialnych za bezpieczeństwo oraz personelu konserwacyjnego.

Treść instrukcji obsługi jest zgodna:

- z zasadniczymi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy określonymi w Aneksie. I - Par. 1.7.4 "**DYREKTYWY 2006/42/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY** z dnia *17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie*)";
- z zasadniczymi wymaganiami normy technicznej **IEC/IEEE 82079-1:2019** "*Przygotowanie informacji dotyczących użytkowania (instrukcji użytkowania) wyrobów - Część 1: Zasady i wymagania ogólne*".

W przypadku utraty lub zniszczenia instrukcji obsługi, kopię można uzyskać wysyłając odpowiedni wniosek do lokalnego przedstawiciela lub bezpośrednio do producenta, podając typ, numer seryjny i rok produkcji (patrz strona 10).

Zdjęcia są wyłącznie orientacyjne i nie stanowią zobowiązania ze strony producenta i/lub dystrybutora.

Producent zakłada, że personel odpowiedzialny za obsługę i konserwację urządzenia został przeszkolony w zakresie prawidłowej interpretacji informacji zawartych w niniejszym dokumencie.

SPIS TREŚCI

SŁOWO WSTĘPNE 3

1 OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA 1

1.1 OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 1
1.2 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE WYROBU 2
1.3 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DLA OPERATORA 3
1.4 PRZYCISK TRYBU POKONYWANIA SCHODÓW 4
1.5 PRZEKAZYWANIE OSOBOM TRZECIM 4
1.6 ELEMENTY BEZPIECZEŃSTWA 4
1.7 RYZYKO SZCZĄTKOWE 6
1.8 NAKAZU I ZAKAZY DLA UŻYTKOWNIKA 7

2 INFORMACJE OGÓLNE 8

2.1 DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE 8
2.2 TABLICZKA ZNAMIONOWA WYROBU 9
2.2.1 Dane dotyczące tabliczki znamionowej 10
2.2.2 Tabliczka z kodem kreskowym / Matryca danych 11
2.2.3 Tabliczka znamionowa dotycząca układu elektrycznego 11
2.3 GWARANCJA WYROBU 12
2.3.2 Projektowanie wyrobów: dyrektywy referencyjne 13
2.4 INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTRUKCJI OBSŁUGI 14
2.4.1 Udostępnianie i przechowywanie instrukcji obsługi 14
2.4.2 Język redakcyjny 14
2.4.3 Adresaci instrukcji obsługi 14
2.4.4 Aktualizacje 14
2.4.5 Informacje prawne 15
2.4.6 Konwencje typograficzne 15
2.4.7 Skróty używane w instrukcji obsługi 15
2.4.8 Konwencje terminologiczne - definicje 16
2.4.9 Symbole używane w instrukcji, na wyrobie i na opakowaniu 17
2.5 ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (WYKWALIFIKOWANY TECHNIK) 19

3 ROZPAKOWYWANIE I MONTAŻ 20

3.1 OPAKOWANIE ZEWNĘTRZNE 20
3.2 POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIEM 20
3.3 WARUNKI ŚRODOWISKOWE PRZECHOWYWANIA OPAKOWANIA 21
3.4 ROZPAKOWYWANIE 21
3.5 WYPOSAŻENIE STANDARDOWE I AKCESORIA 22
3.6 MONTAŻ WYROBU 24

4 CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA 25

4.1 SPECYFIKACJE TECHNICZNE 25
4.2 GECKO FOOTPRINT Z RAMPAMI (OPCJA) 26
4.3 WŁAŚCIWOŚCI SCHODÓW 26
4.4 WŁAŚCIWOŚCI SCHODÓW DLA GECKO Z RAMPAMI (OPCJA) 26
4.5 OPIS OGÓLNY 29
4.5.1 Opis kierownicy 30
4.5.2 Opis panelu sterowania 30
4.5.3 Opis uchwytów po stronie pasażera (opcja) 31

5 UŻYTKOWANIE 32

5.1 WARUNKI ŚRODOWISKOWE UŻYTKOWANIA 32
5.2 UŻYTKOWANIE ZAMIERZONE PRZEZ PRODUCENTA 32
5.3 UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM 32

5.4 UŻYCIE ZABRONIONE 33
5.5 MOŻLIWE DO PRZEWIDZENIA NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIE 33
5.6 HAŁAS 34
5.7 WIBRACJE 34
5.8 UŻYWANIE WYROBU 34
5.8.1 Osoba uprawniona do prowadzenia wyrobu po schodach 35
5.8.2 Kontrola wstępna 35
5.8.3 Czyszczenie wyrobu przed użyciem 35
5.8.4 Ładowanie akumulatora 35
5.8.5 Mocowanie wózka inwalidzkiego 36
5.8.6 Montaż rampy (jeśli jest dostępna) 37
5.8.7 Regulacja zagłówka 38
5.8.8 Pasy bezpieczeństwa - mocowanie dla pasażera 39
5.8.9 Regulacja kierownicy 39
5.8.10 Ręczne przemieszczanie bez ładunku lub z wózkiem inwalidzkim bez pasażera 40
5.8.11 Obsługa wózka inwalidzkiego i pasażera 40
5.9 OBSŁUGA WYROBU 40
5.9.1 Przełączanie między trybami AUTO / SEMI-AUTO / MANUAL 40
5.9.2 Uruchamianie wyrobu 41
5.9.3 Wyłączanie w normalnych warunkach 42
5.9.4 Wyłącznik awaryjny 42
5.9.5 Pokonywanie schodów w górę i w dół z użyciem schodołazu 42

6 KONSERWACJA 50

6.1 KONSERWACJA OKRESOWA (WYKONYWANA PRZEZ UŻYTKOWNIKA) 50
6.2 KONSERWACJA OKRESOWA (WYKONYWANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA) 51
6.3 CZĘŚCI ZAPASOWE 52

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 53

7.1 PROBLEM, PRZYCZYNA I MOŻLIWE ROZWIĄZANIE 53

8 UTYLIZACJA 55

8.1 INSTRUKCJE, KTÓRYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODCZAS WYCOFYWANIA Z EKSPLOATACJI 55
8.2 WYCOFANIE WYROBU Z EKSPLOATACJI 56
8.3 ROZBIÓRKA I UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI 56

SPIS TABEL

Tabela 1-1: Ryzyko szczątkowe przy użytkowaniu wyrobu 6
Tabela 2-1: Skróty używanych terminów 16
Tabela 2-2: Konwencje terminologiczne - definicje 17
Tabela 2-3: Symbole i definicje 19
Tabela 2-4: PPE (Osobiste wyposażenie ochronne) 20
Tabela 3-1: Warunki środowiskowe dla transportu i przechowywania 21
Tabela 5-1: Użytkowanie zamierzone przez producenta 32
Tabela 5-2: Użycie zabronione 33
Tabela 5-3: Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie 33
Tabela 6-1: Konserwacja codzienna 50
Tabela 6-2: Konserwacja CO KAŻDE 30 GODZIN PRACY URZĄDZENIA 51
Tabela 6-3: Konserwacja CO KAŻDE 80 GODZIN PRACY URZĄDZENIA 52
Tabela 6-4: Konserwacja CO KAŻDE 150 GODZIN PRACY URZĄDZENIA 52
Tabela 6-5: Konserwacja przy każdym przekazaniu osobom trzecim lub przy każdym ponownym oddaniu do użytku 52
Tabela 7-1: Rozwiązywanie problemów i możliwe rozwiązania 53

SPIS ILUSTRACJI

Ilustracja 1-1: Elementy bezpieczeństwa 5
Ilustracja 2-1: Deklaracja zgodności 8
Ilustracja 2-2: Tabliczka znamionowa 10
Ilustracja 2-3: Tabliczka z kodem kreskowym / Matryca danych 11
Ilustracja 2-4: Tabliczka znamionowa dotycząca elektryki 11
Ilustracja 3-1: Wyposażenie standardowe 22
Ilustracja 3-2: Akcesoria 23
Ilustracja 3-3: Montaż 24
Ilustracja 4-1: Ogólny widok 29
Ilustracja 4-2: Kierownica 30
Ilustracja 4-3: Panel sterowania 30
Ilustracja 4-4: Kierownica po stronie pasażera 31

1 OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem wyrobu należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i informacje ogólne zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.



UWAGA

ANTANO GROUP s.r.l. nie ponosi odpowiedzialności za szkody, na przedmiotach lub osobach, powstałe w wyniku wypadków spowodowanych nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OBOWIĄZEK

NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy wyrobie należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.



ZAKAZ

ZABRANIA SIĘ USUWANIA LUB MANIPULOWANIA PRZY ELEMENTACH ZABEZPIECZAJĄCYCH.
Usuwanie lub modyfikacja tych elementów może zagrażać bezpieczeństwu operatora, pasażerów i sprzętu.



UWAGA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu, operator odpowiedzialny za jego obsługę:

- musi być **w pełni świadomy** działania i właściwości wyrobu; musi również w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- musi być **odpowiednio przeszkolony**, aby mógł korzystać z urządzenia w najlepszy możliwy sposób i bez ryzyka.

1.1 OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać następujących wymagań:

- Wyrób musi być używany przez osoby zdolne do kontrolowania masy wyrobu i przenoszonej osoby.
- Wyrób nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby niedoświadczone, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały instrukcję obsługi wyrobu.
- Przed użyciem wyrobu należy zawsze sprawdzić sprawność części funkcyjnych, hamulców i wszystkich zabezpieczeń.
- Podczas ruchu pasażer musi siedzieć w pozycji wyprostowanej, z głową i ramionami opartymi o oparcie i z zapiętym pasem bezpieczeństwa.
- Wyrób **nie może być używany** jako środek transportu do przewożenia czegokolwiek innego, niż to, co zostało określone w jego przeznaczeniu.
- Osoba transportowana nigdy nie może trzymać przedmiotów lub różnego rodzaju ciężarów.
- Nie należy używać urządzenia na nierównych powierzchniach.
- **NIE WOLNO palić** podczas korzystania z urządzenia (operator i pasażer).
- Montaż i regulacje mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel.
- Nigdy nie należy podnosić wyrobu gdy jest na nim pasażer.
- Jeżeli konieczna jest praca w pobliżu elementów elektrycznych, należy pracować suchymi rękami i używać rękawic dielektrycznych.



UWAGA

Praca przy elementach elektrycznych mokrymi rękami może prowadzić do zagrożenia wyładowaniami elektrycznymi

- Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności z wyrobem i na nim (np. szkolenie, instalacja, użytkowanie) użytkownicy i opiekunowie muszą uważnie przeczytać instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie, ze szczególnym uwzględnieniem odpowiednich środków ostrożności oraz metod montażu i obsługi, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub szkód dla osób i/lub mienia.
- Nie używać wyrobu w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia. Skontaktować się z serwisem pomocy technicznej w celu weryfikacji i renowacji.
- Jeżeli dostarczone są instrukcje użytkowania i konserwacji odnoszące się do innego wyrobu niż otrzymany, przed użyciem produktu należy niezwłocznie skontaktować się z producentem lub autoryzowanym lokalnym dystrybutorem.
- W przypadku wątpliwości co do prawidłowej interpretacji instrukcji, należy skontaktować się z **ANTANO GROUP s.r.l.** lub jej autoryzowanym lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania niezbędnych wyjaśnień.
- Przed każdym użyciem należy zawsze sprawdzić stan techniczny wyrobu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości lub uszkodzeń, które mogłyby zagrozić działaniu i bezpieczeństwu wyrobu, a tym samym użytkownika i opiekuna, należy natychmiast przerwać użytkowanie wyrobu i skontaktować się z producentem lub jego autoryzowanymi przedstawicielami.
- Postępować ostrożnie z wyrobem.
- Przeprowadzać wymaganą konserwację.
- Używanie wyrobu do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi jest zabronione.
- Nie należy używać wyrobu, będąc pod wpływem alkoholu lub innych substancji odurzających..
- Nie należy zmieniać ani modyfikować wyrobu; wszelkie zmiany mogą spowodować nieprzewidziane działanie i szkody dla użytkownika, opiekuna lub ewentualnych ratowników.
- Nie wolno ingerować w wyrób (modyfikacje, poprawki, uzupełnienia, naprawy), w przeciwnym razie nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie lub za szkody spowodowane przez sam wyrób; ponadto wygasa certyfikat WE i gwarancja na produkt.
- Nie należy przechowywać wyrobu pod innymi mniej lub bardziej ciężkimi przedmiotami, które mogłyby uszkodzić jego strukturę.
- Produkt należy przechowywać w warunkach otoczenia wskazanych w niniejszej instrukcji obsługi, jednak z dala od światła słonecznego.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Wyrób należy przechowywać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, źródeł ognia, czynników łatwopalnych i/lub substancji chemicznych/czynników, które mogłyby zmienić jego właściwości funkcjonalne i bezpieczeństwa.
- Dystrybutor lub użytkownik końcowy przyjmuje na siebie wszelką odpowiedzialność związaną z nieprzestrzeganiem zaleceń i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji z konsekwentnym zobowiązaniem do zwolnienia **ANTANO GROUP s.r.l**. z odpowiedzialności i/lub zwolnienia firmy z wszelkiej odpowiedzialności związanej z ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

1.2 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE WYROBU

- Należy używać wyłącznie **oryginalnych komponentów/części zamiennych i/lub akcesoriów** zatwierdzonych przez **ANTANO GROUP s.r.l.** w celu wykonania jakiejkolwiek czynności bez powodowania zmian i modyfikacji wyrobu. Niezastosowanie się do tego zalecenia spowoduje utratę gwarancji i unieważnienie zgodności z rozporządzeniem (UE) 2017/745 - Wyroby medyczne.
- Należy przestrzegać podanych w niniejszej instrukcji obsługi specyfikacji.
- Przed użyciem, użytkownik i każdy asystent muszą dokładnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi oraz działanie wyrobu, jak również inne instrukcje/dokumenty dołączone do tego produktu lub urządzeń opcjonalnych.
- Instalację i regulacje może wykonywać tylko upoważniony personel zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- **Maksymalną wagę pasażera i maksymalne obciążenie** odpowiednie dla bezpiecznego użytkowania można znaleźć na jednej z etykiet przymocowanych do wyrobu oraz w części niniejszej instrukcji obsługi zawierającej dane techniczne.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy części wyrobu nie są zużyte lub uszkodzone i w razie potrzeby zgłosić to do autoryzowanego dystrybutora.

- Wyrób nie może być używany w środowiskach narażonych na działanie wody lub w krytycznych bądź szkodliwych warunkach atmosferycznych.
- Przestrzegając procedur czyszczenia należy zapobiegać kontaktowi części elektrycznych z jakimikolwiek płynami. Jeśli jednak się to wydarzy, należy szybko je wysuszyć, i w razie potrzeby wyczyścić i zdezynfekować.

1.3 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DLA OPERATORA

DEFINICJA:	**Osoba poinstruowana i przeszkolona w zakresie obsługi sprzętu.**

Wyrób może być prowadzony po schodach tylko przez osoby, które przeszły specjalne szkolenie i mają odpowiednie kwalifikacje.

- **Osoba wykwalifikowana do prowadzenia wyrobu po schodach:** aby móc prowadzić wyrób po schodach, operator musi przejść specjalne szkolenie przeprowadzone przez autoryzowanego dystrybutora/sprzedawcę; operator musi odbyć bezpośrednie szkolenie teoretyczne/praktyczne i musi wykazać, że jest w stanie wykonać wszystkie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi w całkowicie bezpieczny sposób.

Specjalne szkolenie otrzymają osoby określone jako operatorzy wyrobu i dlatego tylko oni mogą obsługiwać schodołaz.

Wskazane jest, aby wszystkie zaangażowane strony były obecne przy instruktażu, szczególnie w przypadku obiektów, z których może korzystać znaczna liczba osób.

Operator musi:

- przeczytać i zrozumieć treść niniejszej instrukcji obsługi;
- trzymać kierownicę obiema rękami, aby zapewnić stałą kontrolę nad wyrobem;
- być osobą pełnoletnią zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju w którym wyrób jest użytkowany.

Ani operator, ani pasażer nie powinni nosić długich szalików lub luźnych ubrań, ponieważ mogą się one zaplątać i stanowić źródło zagrożenia.

Operator nie może:

- nigdy pozostawiać wyrobu, gdy pasażer znajduje się na nim.

Nie wolno schodzić po schodach, jeżeli pasażer nie siedzi w pozycji wyprostowanej (pozycja do ruchu, patrz rozdział 5 UŻYTKOWANIE).

Jeżeli pasażer nie jest w stanie utrzymać się w wyprostowanej i stabilnej pozycji, należy użyć specjalnych pasów bezpieczeństwa, aby przypiąć go do oparcia.

Przed pokonaniem schodów w górę lub w dół należy sprawdzić czy spełniają następujące wymagania:

- nie mogą być przykryte dywanami lub wykładzinami dywanowymi
- nie mogą być uszkodzone lub niedokończone, lecz solidne
- nie mogą mieć nieregularnych, ukruszonych lub załamanych krawędzi
- nie mogą być w jakikolwiek sposób mokre lub śliskie

1.4 PRZYCISK TRYBU POKONYWANIA SCHODÓW

Tryb pokonywania schodów można włączyć tylko poprzez włożenie kluczyka do stacyjki; chroni to wyrób i osoby przed nieostrożnym użyciem przez niewykwalifikowany personel.

1.5 PRZEKAZYWANIE OSOBOM TRZECIM

W przypadku zmiany osoby, która zazwyczaj prowadzi urządzenie, lub w przypadku systemu zmian, należy upewnić się, że wszystkie osoby prowadzące wyrób posiadają kwalifikacje nadane przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela; osoby nieupoważnione nie mogą prowadzić wyrobu po schodach.

1.6 ELEMENTY BEZPIECZEŃSTWA



ZAKAZ

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA I USZKODZENIA WYROBU.
Zabronione jest manipulowanie przy osłonach i elementach zabezpieczających lub ich usuwanie.

Wyroby są wyposażone w szereg środków bezpieczeństwa, które chronią personel i urządzenie przed uszkodzeniem ciała i awarią.
Wszystkie elementy systemu zostały zaprojektowane tak, aby użytkownik zachowywał się zgodnie z głównymi zasadami ostrożności i zdrowego rozsądku.

Poniżej przedstawiono główne zalecenia, których należy przestrzegać podczas użytkowania urządzenia:



UWAGA

Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu lub jego częściach należy zawsze ustawić przełącznik ON/OFF do pozycji OFF (wyrób wyłączony).



UWAGA

W przypadku usterki elektrycznej lub mechanicznej należy ustawić wyłącznik ON/OFF do pozycji OFF (wyrób wyłączony) i skontaktować się z POMOCĄ TECHNICZNĄ producenta.



UWAGA

ELEMENTY POD NAPIĘCIEM
Czynności konserwacyjne w instalacjach elektrycznych polegające na wyłączaniu lub usuwaniu elementów ochronnych i zabezpieczających muszą być wykonywane przez **odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel**.

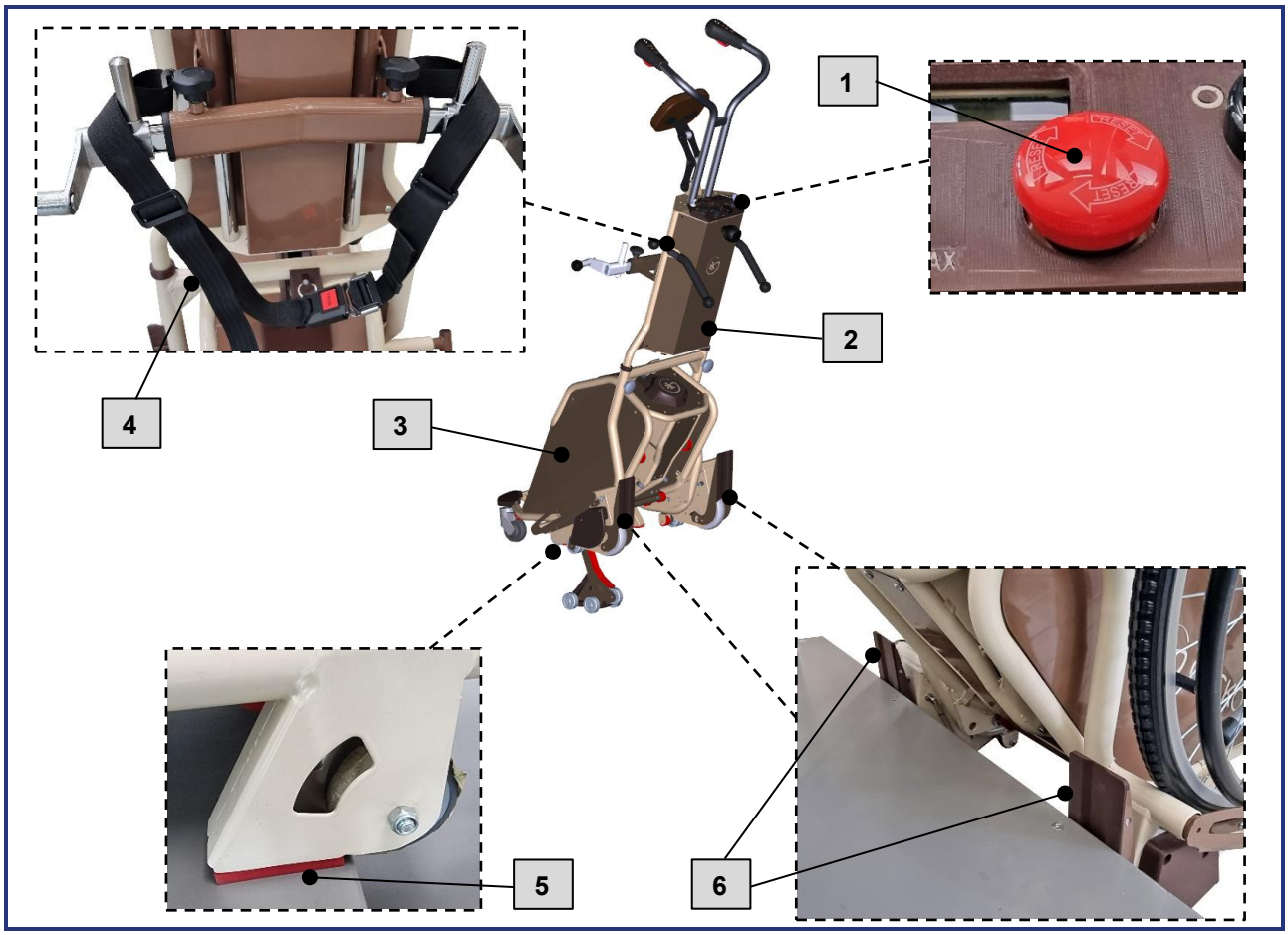


UWAGA

W niebezpiecznych warunkach należy zatrzymać działanie wyrobu, naciskając wyłącznik AWARYJNY.

W fazie projektu oceniono źródła zagrożeń i opracowano niezbędne środki bezpieczeństwa i ochrony.

Aby zagwarantować bezpieczeństwo **pasażera** i **operatora**, wyrób jest wyposażony w następujące zabezpieczenia mechaniczne i elektryczne (Ilustracja 1-1: Elementy bezpieczeństwa)**.**



Ilustracja 1-1: Elementy bezpieczeństwa

Nr. Ref.	Opis
1	Wyłącznik awaryjny nr 1 z czerwonym grzybkiem
2	Pokrywa ochronna przedziału elektrycznego
3	Pokrywa ochronna przedziału technicznego (części mechaniczne)
4	Pasy bezpieczeństwa do transportu osób
5	2 stopki do rozpoznawania krawędź stopnia (zapobiegające zsunięciu się)
6	2 czujniki wykrywające prawidłowe położenie podczas pokonywania stopnia w górę/dół.

1.7 RYZYKO SZCZĄTKOWE

DEFINICJA:	**Ryzyko, które pozostaje mimo wszystkich podjętych działań.**



UWAGA

Używanie wyrobu w sposób inny niż wskazany w niniejszej instrukcji obsługi jest przyczyną ryzyka.

Wyrób został zaprojektowany tak aby spełniał zasadnicze wymogi bezpieczeństwa.
Wyrób został zaprojektowany i zbudowany w miarę możliwości z myślą o bezpieczeństwie, jednak mogą pozostać zagrożenia, przed którymi należy chronić użytkowników.

W celu uniknięcia zagrożenia dla osób lub uszkodzenia wyrobu spowodowanego przez ryzyko szczątkowe lub przez potencjalne ryzyko, które nie jest oczywiste, producent zaleca, aby użytkownik, operator i konserwator skrupulatnie przestrzegali ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

RYZYKO / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ	**OPIS**
NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE WYROBU	Z użytkowaniem wyrobu wiążą się zagrożenia: • użytkowanie wyrobu przez niewykwalifikowany, nieprzeszkolony, nieświadomy lub nieprawidłowo wyposażony personel; • kontakt z elementami pod napięciem; • kontakt z ruchomymi częściami mechanicznymi.
RUCHOME CZĘŚCI MECHANICZNE	**Ryzyko szczątkowe zgniecenia kończyn dolnych operatora.** **Wyrób posiada ruchome części**, które są aktywowane podczas pokonywania schodów w górę lub w dół; **ryzyko to może powstać, jeżeli nie będą przestrzegane zalecenia opisane w niniejszej instrukcji obsługi.**
	Ryzyko szczątkowe zaplątania się odzieży. **Wyrób posiada ruchome części**, które są aktywowane podczas pokonywania schodów w górę i w dół; **to ryzyko może być spowodowane noszeniem długiej lub luźnej odzieży, która może mieć kontakt z ruchomymi mechanicznymi wyrobami.**
UPADEK PASAŻERA	**Ryzyko szczątkowe utraty stabilności wyrobu/transportowanej osoby.** Ryzyko to może powstać, jeżeli nie zostaną podjęte wszystkie niezbędne środki ostrożności w celu bezpiecznego prowadzenia wyrobu i zapewnienia prawidłowej, wyprostowanej i stabilnej postawy pasażera.
KONSERWACJA CZĘŚCI ELEKTRYCZNYCH	**Ryzyko szczątkowe kontaktu z częściami elektrycznymi pod napięciem.** • Operacje wykonywane przez niewykwalifikowany, nieprzeszkolony, nieświadomy lub niewłaściwie wyposażony personel. • Usunięcie osłon bezpieczeństwa na częściach elektrycznych i elektronicznych.
KONSERWACJA CZĘŚCI MECHANICZNYCH	**Ryzyko szczątkowe kontaktu z częściami mechanicznymi.** • Operacje wykonywane przez niewykwalifikowany, nieprzeszkolony, nieświadomy lub niewłaściwie wyposażony personel. • Usunięcie osłon bezpieczeństwa na częściach mechanicznych.

Tabela 1-1: Ryzyko szczątkowe przy użytkowaniu wyrobu

Wyrób jest wyposażony we wszystkie zabezpieczenia i systemy bezpieczeństwa, jednak w celu zwiększenia bezpieczeństwa operatorów zalecamy stosowanie środków ochrony osobistej wskazanych w par. 2.5 - Tabela 2-4.

1.8 NAKAZU I ZAKAZY DLA UŻYTKOWNIKA



UWAGA

Wyrób MUSI być używany:

- **przez osoby, które są w stanie kontrolować ciężar wyrobu oraz transportowanej osoby.**
- **tylko przez personel, który przeczytał niniejszą instrukcję obsługi i został odpowiednio przeszkolony.**

Użytkownik musi:

- przeszkolić personel w zakresie postępowania w razie wypadku;
- poinstruować personel o elementach przewidzianych dla bezpieczeństwa operatorów;
- poinstruować personel o ogólnych zasadach zapobiegania wypadkom, określonych w dyrektywach europejskich i przepisach kraju, w którym wyrób ma być użytkowany.

Obowiązki personelu odpowiedzialnego za obsługę wyrobu.



NAKAZ

- Wyrób należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- W przypadku uszkodzenia elementów zabezpieczających należy poinformować o tym dział POMOCY TECHNICZNEJ producenta.

Zakazy dotyczące użytkowania wyrobu.



ZAKAZ

- Korzystanie z urządzeń pod wpływem substancji odurzających, alkoholu lub leków, które mogą zmienić Państwa stan fizyczny/umysłowy.
- Używanie urządzenia w sposób niewłaściwy, tzn. do celów innych niż wskazane w paragrafie "5.2 **UŻYTKOWANIE ZAMIERZONE PRZEZ PRODUCENTA**" na str. 32.
- Usuwanie lub modyfikowanie elementów bezpieczeństwa bez zezwolenia.
- Modyfikacja części wyrobu

2 INFORMACJE OGÓLNE

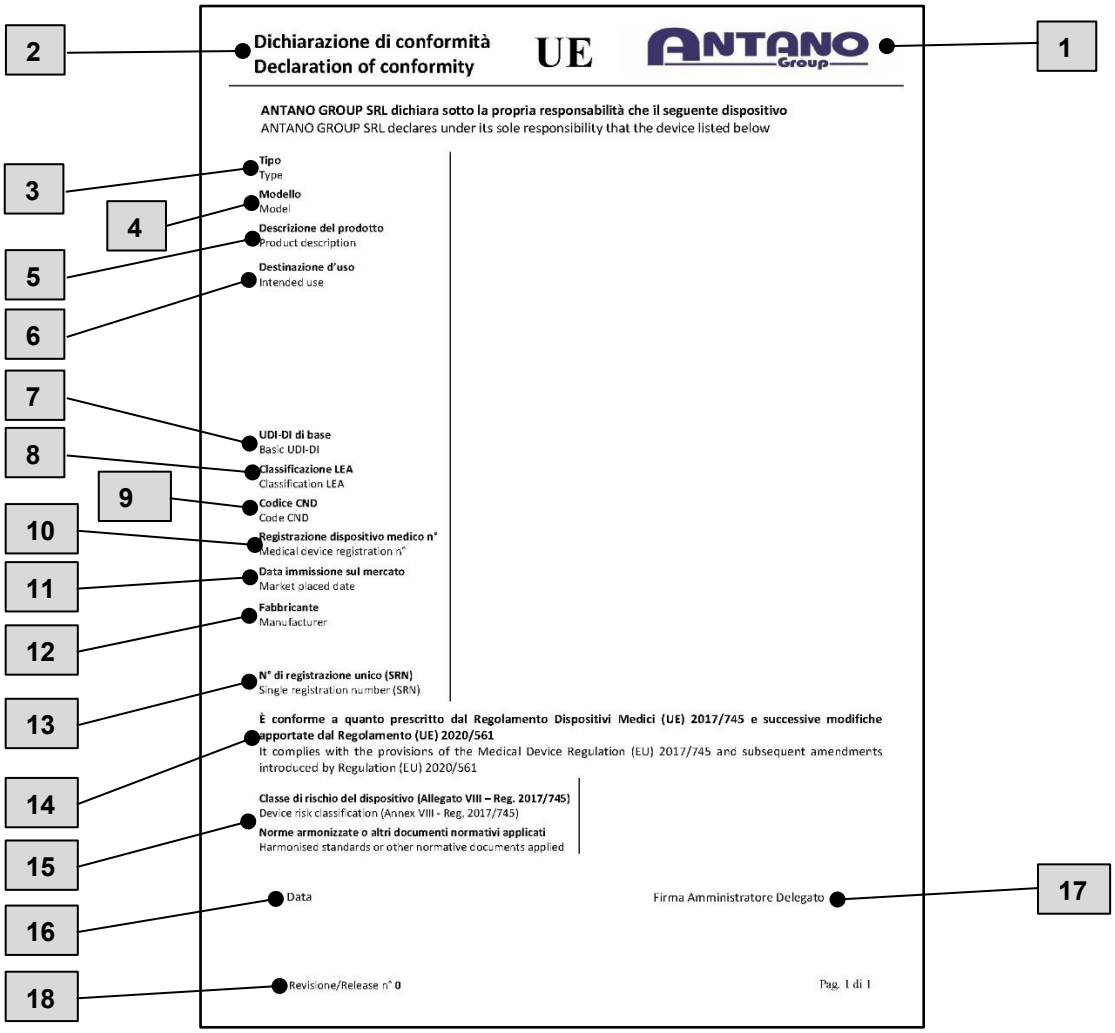
2.1 DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Sporządzona została **Deklaracja Zgodności UE** (Ilustracja 2-1)**:**

- w trzech językach: WŁOSKI *(oryginalny język producenta), ANGIELSKI i POLSKI (tłumaczenie z oryginalnego języka producenta)*);
- *zgodnie z wymogami "ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych, zmiany dyrektywy 2001/83/WE, rozporządzenia (WE) nr 178/2002 i rozporządzenia (WE) nr 1223/2009 oraz uchylenia dyrektyw Rady 90/385/EWG i 93/42/EWG".*

Producent przyjmuje na siebie odpowiedzialność za zgodność z wymaganiami określonymi w ROZPORZĄDZENIU (UE) 2017/745 oraz wszelkimi innymi przepisami Unii mającymi zastosowanie do wyrobu.

Deklaracja zgodności UE jest należycie wypełniona i dostarczona klientowi wraz z dokumentacją dostarczoną wraz z wyrobem (patrz załączona dokumentacja na stronie 2 wstępu).



Ilustracja 2-1: Deklaracja zgodności

W przypadku utraty Deklaracji Zgodności, można zwrócić się z prośbą o jej przesłanie na adres e-mail: tecnico@antanogroup.com.

Nr. Ref.	Opis
1	Logo producenta
2	Tytuł dokumentu
3	Typ wyrobu
4	Model
5	Opis produktu
6	Użycie zgodne z przeznaczeniem
7	BASIC UDI-DI: kod numeryczny lub alfanumeryczny, który jednoznacznie identyfikuje model wyrobu w międzynarodowej bazie danych
8	Klasyfikacja LEA (Essential Level of Care): kod identyfikujący usługi, które Narodowa Służba Zdrowia ma obowiązek zapewnić wszystkim obywatelom
9	CND (National Classification of Medical Devices): jednoznaczny kod alfanumeryczny związany z wyrobem medycznym
10	RDM: kod alfanumeryczny określający numer rejestracyjny DM w Ministerstwie Zdrowia
11	Data wprowadzenia wyrobu medycznego do obrotu
12	Dane producenta
13	SRN (Single Registration Number): niepowtarzalny numer rejestracyjny MD nadany przez międzynarodową bazę danych
14	Wskazanie zgodności ze wskazanymi dyrektywami lub rozporządzeniami.
15	Wskazanie klasy ryzyka i wskazanie norm zharmonizowanych
16	Data wydania dokumentu
17	Podpis przedstawiciela prawnego
18	Numer rewizji dokumentu

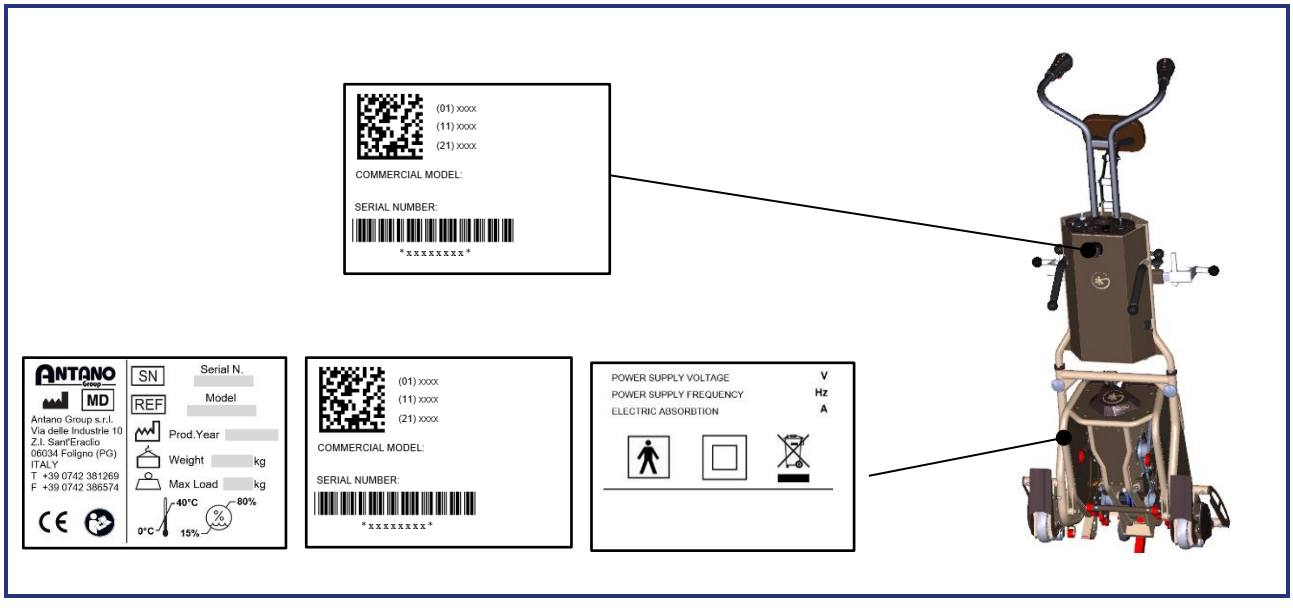
2.2 TABLICZKA ZNAMIONOWA WYROBU

UWAGA

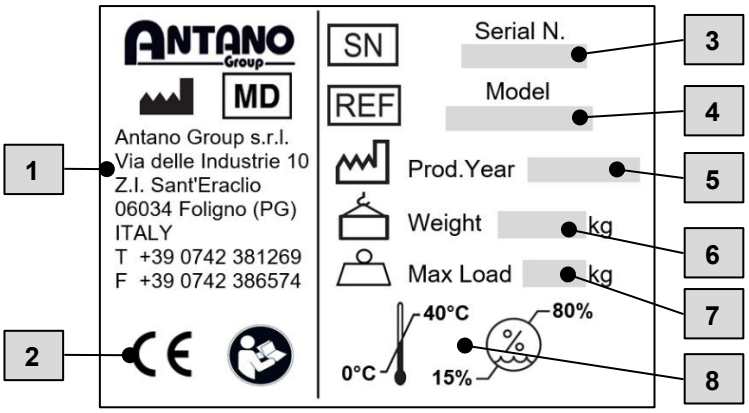
Nie zaleca się usuwania etykiet dołączonych do produktu; etykiety muszą być mocno przytwierdzone, zachowane w stanie nienaruszonym i w dobrym stanie czytelności.

Dane na tabliczce znamionowej muszą być przekazywane w celu uzyskania wszystkich usług serwisowych i części zamiennych.

Urządzenie jest z reguły wyposażone w 4 tabliczki znamionowe, z których 3 znajdują się w przedziale technicznym, a 1 w dobrze widocznym miejscu na obudowie przedziału elektrycznego (po stronie operatora).



2.2.1 Dane dotyczące tabliczki znamionowej



Ilustracja 2-2: Tabliczka znamionowa

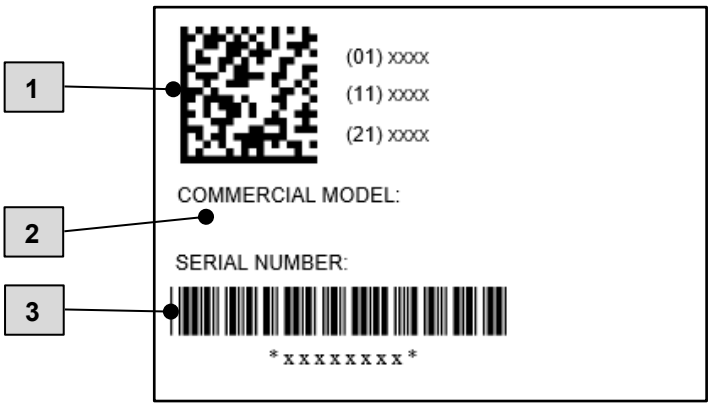
Nr. Ref.	Opis
1	Dane producenta
2	Logo oznakowania CE
3	Numer seryjny
4	Model
5	Rok produkcji
6	Waga wyrobu
7	Maksymalne dopuszczalne obciążenie
8	Warunki temperatury i wilgotności środowiska

Objaśnienie symboli na tabliczce znamionowej

SYMBOL	OPIS
	Producent
MD	Wyrób medyczny
CE	Produkt zgodny z wymogami rozporządzenia (UE) 2017/745 z późniejszymi zmianami
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną do urządzenia.
SN	Numer seryjny
REF	Model wyrobu
	Data produkcji
	Waga urządzenia bez opakowania

SYMBOL	OPIS
	Maksymalne dopuszczalne obciążenie
	Min./max. temperatura (°C) dla użytkowania
	Min./maks. względna wilgotność powietrza (%) do użytku

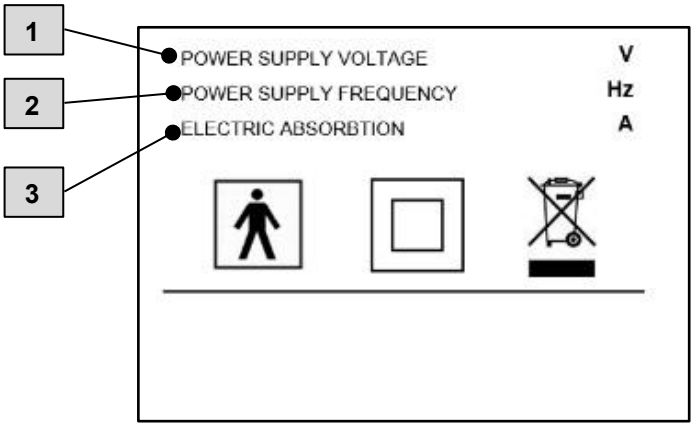
2.2.2 Tabliczka z kodem kreskowym / Matryca danych



Ilustracja 2-3: Tabliczka z kodem kreskowym / Matryca danych

Nr. Ref.	Opis
1	Matryca danych: kod zawierający UDI wyrobu
2	Nazwa handlowa urządzenia
3	Kod kreskowy zawierający numer lot/seryjny wyrobu

2.2.3 Tabliczka znamionowa dotycząca układu elektrycznego



Ilustracja 2-4: Tabliczka znamionowa dotycząca układu elektrycznego

Nr. Ref.	Opis
1	Zasilanie
2	Częstotliwość
3	Absorpcja elektryczna

Objaśnienie symboli na tabliczce znamionowej

SYMBOL	OPIS
	Rodzaj zastosowanej izolacji BF
	Zagrożenie elektryczne: urządzenie klasy II
	Produkt zgodny z DYREKTYWĄ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

2.3 GWARANCJA WYROBU

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją prawną od daty dostawy do nabywcy (**dekret ustawodawczy z 2 lutego 2002 r.**, nr 24 "Wdrożenie dyrektywy 1999/44/WE w sprawie wybranych aspektów sprzedaży towarów konsumenckich i związanych z tym gwarancji" oraz **dyrektywy 99/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady** z 25 maja 1999 r. w sprawie wybranych aspektów sprzedaży towarów konsumenckich i związanych z tym gwarancji) na wszelkie wady produkcyjne.

W okresie gwarancyjnym serwisowanie wyrobu jest zapewnione bezpośrednio w siedzibie Firmy produkującej, na jej koszt, lub w punktach serwisowych zlokalizowanych na terenie całego kraju.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu ze względu na ich charakter i przeznaczenie (np. akumulatory, kółka itp.).

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub innego niż określone w niniejszej instrukcji obsługi;
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem dokonanym przez klienta;
- uszkodzeń spowodowanych przez nieupoważniony personel, manipulujący przy wyrobie lub dokonujący w nim modyfikacji lub napraw.

Gwarancja nie daje prawa do odszkodowania za szkody.

Części zamienne są tymczasowo dostępne zgodnie z odpowiednimi zapisami prawnymi.

W przypadku wykrycia wad produktu, klient musi niezwłocznie poinformować o tym producenta lub dystrybutora, podając szczegółowe informacje o wadzie w odniesieniu do danych podanych na tabliczce znamionowej.

Po uzgodnieniach z producentem lub dystrybutorem, klient musi wysłać wyrób do naprawy w ramach gwarancji.

W okresie gwarancyjnym obsługa techniczna odbędzie się w siedzibie producenta, gdzie zbada on również, czy problem techniczny wynika z wady fabrycznej czy z innych przyczyn.

Niniejsza instrukcja musi być przechowywana przez właściciela i dołączona do wyrobu na potrzeby gwarancji.

DZIAŁANIA PROWADZĄCE DO UTRATY GWARANCJI

Wszelkie próby demontażu, modyfikacji lub ingerencji w komponenty wyrobu przez użytkownika lub osoby nieupoważnione powodują **unieważnienie gwarancji** i zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za szkody osobowe lub majątkowe powstałe w wyniku takiej ingerencji.

Firma **ANTANO GROUP s.r.l.** jest również zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności i unieważnia gwarancję na wyrób w następujących przypadkach:

- niezgodne z przeznaczeniem użycie wyrobu (par. 5.4);
- użycia, które nie jest zgodne z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania;
- całkowitego lub częściowego nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi;
- nieprawidłowej konserwacji lub jej brak;
- stosowania części zamiennych, które nie są oryginalne lub nie zostały wskazane przez producenta;
- modyfikacji i/lub ingerencji w urządzenie;
- napraw dokonywanych przez osoby nieupoważnione przez producenta;

2.3.1.1 Części wyłączone z gwarancji

Z gwarancji wyłączone są części zużywające się oraz wszystkie narzędzia i materiały eksploatacyjne, które zostały dostarczone przez producenta wraz z wyrobem.

Gwarancja nie zawiera i nie obejmuje awarii i/lub uszkodzeń wynikających z:

- warunków otoczenia, które nie są zgodne lub nie odpowiadają temu, co podano w niniejszej instrukcji obsługi (temperatura, wilgotność, kurz, światło itp.);
- braku czyszczenia wyrobu zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji lub nieprawidłowe czyszczenie, np. z użyciem nieodpowiednich i/lub żrących produktów;
- klęsk żywiołowych;
- zdarzeń losowych, takich jak pożar, kradzież, wandalizm, ingerencja, nawet jeśli przypadkowe;

Czynności kontrolne i konserwacyjne są wyłączone z gwarancji, o ile nie wskazano inaczej, nawet jeśli są zalecane.

2.3.2 Projektowanie wyrobów: dyrektywy referencyjne

Przy projektowaniu i budowie wyrobu zastosowano odpowiednie kryteria i środki, aby spełnić zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w obowiązujących dyrektywach:

- **ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2017/745** z dnia 5 kwietnia 2017 r. dotyczące wyrobów medycznych i zmieniające dyrektywę 2001/83/WE, rozporządzenie (WE) nr 178/2002 i rozporządzenie (WE) nr 1223/2009 oraz uchylające dyrektywy Rady 90/385/EWG i 93/42/EWG.
- **DYREKTYWA 2006/42/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY** z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn i zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie).
- **DYREKTYWA 2007/47/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY** z dnia 5 września 2007 r. zmieniająca [...] dyrektywę Rady 93/42/EWG dotyczącą wyrobów medycznych [...].
- **IEC EN 60601-1-2 (2018-01):** Medyczne urządzenia elektryczne - Część 1: Wymagania ogólne dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i zasadniczych parametrów funkcjonalnych - Norma uzupełniająca: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania i badania.
- **DYREKTYWA 2014/35/UE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (wersja przekształcona).
- **ISO 7176-28:2012:** Wózki inwalidzkie - Część 28: Wymagania i metody badań dla wyrobów do pokonywania schodów

Dalsze zastosowane normy można znaleźć w Deklaracji Zgodności zamieszczonej w załączniku.

Dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z postanowieniami Załącznika VII Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i jest dostępna do wglądu dla organów nadzorczych na uzasadniony wniosek, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

W związku z powyższym wyrób jest dostarczany z następującą dokumentacją:

- Oznaczenie CE;
- Deklaracja zgodności;
- Instrukcja obsługi i ostrzeżenia.

Przestrzeganie norm pozwoliło na wyeliminowanie lub zmniejszenie ryzyka w najlepszy możliwy sposób w całym cyklu eksploatacji urządzenia.
Komponenty użyte w konstrukcji zostały starannie dobrane spośród dostępnych na rynku w momencie produkcji, a materiały, z których zbudowany jest wyrób, są wolne od zagrożeń dla zdrowia ludzi i wytrzymałości fizycznej wyrobu.

2.4 INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTRUKCJI OBSŁUGI

2.4.1 Udostępnianie i przechowywanie instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest dostarczana w **formie papierowej.**
Użytkownik jest odpowiedzialny za zachowanie tej dokumentacji w stanie nienaruszonym, aby móc z niej korzystać przez cały okres użytkowania urządzenia.
Wszelką dokumentację towarzyszącą wymienioną w tabeli na str. 2 wstępu należy traktować jako integralną część i obowiązują w niej te same zalecenia, co w niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera zalecenia dotyczące użytkowania wyrobu, jego właściwości technicznych oraz środków bezpieczeństwa. Jednakże, niniejsza instrukcja obsługi nigdy nie zastąpi doświadczenia użytkownika.

2.4.2 Język redakcyjny

Niniejsza instrukcja została napisana w **oryginalnym języku producenta (WŁOSKI).**
Wszelkie tłumaczenia na inne języki muszą być wykonywane na podstawie instrukcji w języku oryginalnym.

2.4.3 Adresaci instrukcji obsługi



UWAGA

Wyrób nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, zmysłowe lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby niedoświadczone, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymają instrukcje dotyczące korzystania z wyrobu.

Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana:

- do **operatora** wyrobu;
- do **pasażera**;
- do **serwisanta**.

Należy dokładnie przeczytać wszystkie rozdziały, aby zrozumieć instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie i bezpiecznie korzystać z urządzenia.

2.4.4 Aktualizacje

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian lub udoskonaleń bez wcześniejszego powiadomienia.
Instrukcja odzwierciedla technologię w momencie zakupu sprzętu.
Aktualizacje instrukcji przedstawiono w tabeli na str. 2 wstępu.

2.4.5 Informacje prawne

Wszelkie prawa zastrzeżone. *Niniejszy dokument jest wyłączną własnością* ***ANTANO GROUP S.R.L.*** *i nie może być ujawniany w całości lub w części osobom trzecim bez pisemnej zgody producenta.*

Instrukcje, ilustracje, obrazy i wszelkie inne elementy zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poufny i techniczny i nie mogą być powielane i/lub ujawniane, w całości lub w części, bez wyraźnej pisemnej zgody **ANTANO GROUP S.R.L.**

Korzystanie z niniejszego materiału dokumentacyjnego jest dozwolone wyłącznie dla klienta, któremu instrukcja została dostarczona jako akcesorium do urządzenia i wyłącznie do celów użytkowania i konserwacji, do których odnosi się instrukcja obsługi.

Wszelkie znaki towarowe wymienione w niniejszej instrukcji obsługi są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Producent:

- **oświadcza, że informacje zawarte w niniejszej instrukcji są zgodne ze specyfikacjami technicznymi i specyfikacjami bezpieczeństwa wyrobu, do którego instrukcja obsługi się odnosi.** Przedstawione dane są aktualne na dzień publikacji wskazany w niniejszym dokumencie i mają zastosowanie wyłącznie do sprzętu, do którego się odnoszą.
- **nie ponosi odpowiedzialności za** bezpośrednie lub pośrednie szkody na osobach, mieniu lub zwierzętach domowych wynikające z korzystania z niniejszego dokumentu lub wyrobu w warunkach innych niż zamierzone.
- **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem dokumentacji. Ważne jest, aby przeczytać i zrozumieć całą dokumentację dostarczoną z wyrobem w celu uniknięcia nieprawidłowych działań, które mogą stanowić zagrożenie dla ludzi.

2.4.6 Konwencje typograficzne

Niniejsza instrukcja obsługi jest ułożona graficznie tak aby jej zawartość była łatwa do rozpoznania:

- **SŁOWO WSTĘPNE:** umieszczone na początkowych stronach, zawiera pierwsze zalecenia.
- **PODSUMOWANIE (SPIS TREŚCI)**: umieszczony po Słowie wstępnym i zawiera tytuły i akapity każdej sekcji wraz z odpowiednimi numerami stron w celu łatwego odniesienia w instrukcji obsługi.
- **TYTUŁ ROZDZIAŁU (LUB SEKCJI)**: umieszczony na początku każdego rozdziału, wskazuje główny temat, który jest w nim poruszany. Każdy rozdział jest podzielony na akapity określające jego treść.
- **TABELA**: przedstawia w schematyczny sposób dostarczone informacje.
  Tabela w rozdziale jest oznaczona numerem samego rozdziału, po którym następuje liczba (rosnąco od 1).
- **ILUSTRACJA**: reprezentatywne zdjęcia lub rysunki wyrobu lub jej części opisujące konkretne punkty zainteresowania wyróżnione liczbami lub literami w porządku rosnącym; zazwyczaj towarzyszy im odpowiedni klucz z objaśnieniem.
  Ilustracja w rozdziale jest oznaczona numerem samego rozdziału, po którym następuje liczba (rosnąco od 1).
- **UWAGA**: tekst informacyjny, któremu zazwyczaj towarzyszy jeden lub więcej piktogramów przyciągających uwagę operatora.
- **PIKTOGRAMY**: symbole używane do zwrócenia uwagi operatora. Użyte piktogramy są zgodne z normami ISO i każdy z nich reprezentuje określone działanie.
- **LISTY NUMEROWANE LUB KROPKOWANE**: identyfikują złożoną procedurę w sposób objaśniający (kolejność numeryczna, w jakiej przedstawione są działania, jest ważna dla prawidłowego i bezpiecznego wykonania opisywanej czynności).
- **TEKST WYTŁUSZCZONY**: służy do wyróżniania tekstu, słów, fraz lub części procedury.

2.4.7 Skróty używane w instrukcji obsługi

W instrukcji mogą być używane skrócone pojęcia; należy odnieść się do poniższej tabeli, aby zapoznać się z ich opisem.

Skrót	Opis
Roz.	Rozdział
Par.	Paragraf
Tab.	Tabela
Il.	Ilustracja
Str.	Strona
Nr. Ref.	Odnośnik

Tabela 2-1: Skróty używanych terminów

2.4.8 Konwencje terminologiczne - definicje

W instrukcji używana jest terminologia techniczna; używane terminy wyjaśniono poniżej:

TERMINOLOGIA	DEFINICJA
 **PRODUCENT**	Osoba fizyczna lub prawna odpowiedzialna za projekt, konstrukcję, pakowanie lub etykietowanie oraz wprowadzanie do obrotu.
 **UŻYTKOWNIK**	Osoba korzystająca z wyrobu.
 **ASYSTENT (OPERATOR)**	Osoba odpowiedzialna za pomoc użytkownikowi podczas korzystania z wyrobu.
 **CENTRUM OBSŁUGI POSPRZEDAŻOWEJ**	Osoby lub podmioty odpowiedzialne względem producenta za instalację, montaż, serwis lub naprawę wyrobu.
NIEZAWODNOŚĆ	Zdolność wyrobu do wykonywania wymaganej funkcji w określonych warunkach i przez określony czas bez awarii.
FUNKCJONALNOŚĆ	Możliwość łatwego użytkowania wyrobu dzięki właściwościom lub cechom, które umożliwiają łatwe zrozumienie ich funkcji.
ŁATWOŚĆ KONSERWACJI	Możliwość utrzymania wyrobu w stanie umożliwiającym spełnianie jego funkcji w zamierzonych warunkach użytkowania lub przywrócenia go do takiego stanu, przy czym niezbędne działania (KONSERWACJA) są przeprowadzane zgodnie z określonymi praktykami i przy użyciu określonych środków.
AKCESORIUM	Dodatkowa część przeznaczona do użycia wraz z wyrobem w celu realizacji jego przeznaczenia, dostosowania go do specjalnego użytku, poprawy jego wydajności lub umożliwienia integracji jego funkcji z funkcjami innego urządzenia.
RYZYKO	Prawdopodobieństwo wystąpienia szkody.
SZKODA	Obrażenia fizyczne lub uszczerbek na zdrowiu osób lub zwierząt, lub uszkodzenie mienia i/lub środowiska.
ZAGROŻENIE	Potencjalne źródło uszkodzeń.

TERMINOLOGIA	DEFINICJA
WYRÓB / PRODUKT	Opisane w instrukcji obsługi i ostrzeżeniach.
UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	Korzystanie z produktu, procesu lub usługi zgodnie ze specyfikacjami, instrukcjami i informacjami dostarczonymi przez producenta.
ZWYKŁE UŻYTKOWANIE	Obsługa, w tym okresowe kontrole i regulacje operatora oraz stan gotowości zgodnie z instrukcją obsługi.
MOŻLIWE DO PRZEWIDZENIA NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIE	Racjonalnie przewidywalne błędy użytkowania, które mogą zaszkodzić użytkownikowi, jeśli wyrób jest używany w sposób wykraczający poza jego normalne użytkowanie.
PROCEDURA	Zdefiniowane sposoby wykonywania zadań.
RUTYNOWA KONSERWACJA	***Użytkownik produktu.*** Okresowe czynności sprawdzające prawidłowe działanie (np. czyszczenie), które mają być wykonywane przez użytkownika, opiekuna lub producenta.
KONSERWACJA SPECJALNA	***Pomoc techniczna ze strony producenta lub jego autoryzowanego personelu.*** Działania wymagane w celu zapobiegania lub usuwania usterek, które mogłyby zagrozić prawidłowemu działaniu wyrobu. ***Działanie zarezerwowane dla:***  TECHNIKA MECHANIKA  TECHNIKA ELEKTRYKA  CENTRUM OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ

Tabela 2-2: Konwencje terminologiczne - definicje

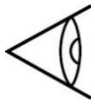
2.4.9 Symbole używane w instrukcji, na wyrobie i na opakowaniu


UWAGA

Należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i symboli podanych w niniejszej instrukcji obsługi i używać wyrobu wyłącznie zgodnie z podanymi instrukcjami.

Instrukcjom towarzyszą symbole niebezpieczeństwa, zakazu i nakazu; należy zapoznać się z ich znaczeniem zgodnie z poniższą tabelą.
Niektóre z poniższych symboli mogą być stosowane na urządzeniach i ich opakowaniach.

SYMBOL	DEFINICJA
 **UWAGA**	**ZAGROŻENIE OGÓLNE.** Symbol używany do identyfikacji ważnych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.
 **UWAGA**	**ELEMENTY POD NAPIĘCIEM.** Symbol używany do identyfikacji ważnych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

SYMBOL	DEFINICJA
 **NAKAZ**	**NAKAZ OGÓLNY.** Symbol używany do identyfikacji informacji o szczególnym znaczeniu.
 **NAKAZ**	**OBOWIĄZEK.** Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
 **NAKAZ**	**OBOWIĄZEK.** Pasażer musi mieć zapięty pas bezpieczeństwa, gdy wyrób jest w ruchu.
 **NAKAZ**	**OCHRONA KOŃCZYN GÓRNYCH (WYKWALIFIKOWANY TECHNIK)** Podczas prac konserwacyjnych należy nosić rękawice ochronne.
 **NAKAZ**	**OCHRONA KOŃCZYN DOLNYCH (WYKWALIFIKOWANY TECHNIK)** Podczas prac konserwacyjnych należy nosić obuwie ochronne.
 **ZAKAZ**	Symbol używany do identyfikacji zakazu o określonym opisie.
	Czynności muszą być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.
	Inspekcja wizualna.
	Czyszczenie ręczne.
	Smarowanie.
	**RECYKLING / UTYLIZACJA.** Symbol identyfikujący odzysk i recykling materiałów.

SYMBOL	DEFINICJA
	Wskazuje, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad z gospodarstwa domowego, lecz powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego (DYREKTYWA 2012/19/UE).
	**WAGA.** Jeśli znajduje się na opakowaniu, określa obciążenie.
	Ten symbol oznacza obsługę za pomocą wózka do przewożenia paczek z ręcznym przemieszczaniem.
	Jeśli znajduje się na opakowaniu, wskazuje właściwy kierunek ułożenia opakowania.
	Jeśli jest obecny na opakowaniu, wskazuje, aby chronić go przed deszczem i warunkami atmosferycznymi. Przechowywać w suchym miejscu.
	Jeśli jest obecny na opakowaniu, wskazuje, że należy obchodzić się z nim ostrożnie, aby uniknąć możliwego uszkodzenia zawartości.
	Jeśli znajduje się na opakowaniu, oznacza to, że nie należy układać opakowań na sobie.

Tabela 2-3: Symbole i definicje

2.5 ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (WYKWALIFIKOWANY TECHNIK)

Odpowiednia odzież składa się ze ściśle przylegających elementów, szczególnie przy kończynach górnych.



ZAKAZ

Operatorzy pracujący przy wyrobie NIE MOGĄ:

- **pracować z rozpuszczonymi długimi włosami;**
- **nosić odzieży, która może zostać pochwycona przez ruchome elementy wyrobu;**
- **nosić pierścionków, naszyjników, bransoletek, zegarków, krawatów lub innych przedmiotów, które mogą zostać pochwycone przez ruchome części wyrobu.**



UWAGA

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa w miejscu pracy, pracownicy zajmujący się konserwacją muszą być wyposażeni w rękawice, obuwie i cały sprzęt ochronny niezbędny dla ich bezpieczeństwa.

Należy odnieść się do poniższej tabeli, aby zidentyfikować środki ochrony indywidualnej (PPE).

SYMBOL	DEFINICJA
	**OCHRONA KOŃCZYN GÓRNYCH** Należy nosić rękawice ochronne.
	**OCHRONA KOŃCZYN DOLNYCH** Należy nosić obuwie ochronne.
	**OCHRONA OCZU** Należy nosić okulary odpowiednie do rodzaju wykonywanej pracy.
	**OCHRONA CIAŁA** Należy nosić odzież ochronną.

Tabela 2-4: PPE (Osobiste wyposażenie ochronne)

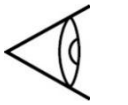
3 ROZPAKOWYWANIE I MONTAŻ


UWAGA

ANTANO GROUP s.r.l. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody majątkowe i/lub osobowe wynikające z niewłaściwych czynności wykonywanych przez niewykwalifikowany, nieprzeszkolony lub nieupoważniony personel.

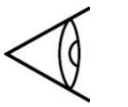
3.1 OPAKOWANIE ZEWNĘTRZNE

Wyrób jest zwykle dostarczany zapakowany w **kartonowe pudełko zabezpieczone pasami**.
Rodzaj opakowania może się różnić w zależności od decyzji producenta.


INSPEKCJA WIZUALNA

Po otrzymaniu urządzenia należy **sprawdzić stan jego opakowania; w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub uderzeń należy skontaktować się z producentem.**

3.2 POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIEM


INSPEKCJA WIZUALNA

Należy sprawdzić stabilność opakowania podczas przenoszenia.
Podczas przenoszenia należy podjąć niezbędne środki ostrożności w celu uniknięcia uderzeń i przechylenia, zapobiegając utracie równowagi.



WAGA

Waga opakowania jest zazwyczaj wskazana na opakowaniu w dobrze widocznym miejscu.
Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z dokumentacją znajdującą się na opakowaniu (jeśli występuje).



WÓZEK

Należy używać powszechnie stosowanego wózka do przewożenia paczek o udźwigu odpowiednim do wagi sprzętu (patrz par. "4.1 **SPECYFIKACJE TECHNICZNE**" na str. 25).
Należy uważać na ryzyko przewrócenia podczas korzystania z wózka do przenoszenia zapakowanego produktu, aby zapobiec obrażeniom.

Podczas obsługi należy zawsze przestrzegać poniższych zasad:
- Należy wykonywać powolne ruchy i unikać gwałtownych ruchów.
- Nie należy przechylać ani przeciągać opakowania.

3.3 WARUNKI ŚRODOWISKOWE PRZECHOWYWANIA OPAKOWANIA

Jeśli wyrób zostanie użyty po pewnym czasie od zakupu, należy:
- należy unikać układania kilku opakowań na sobie lub używania opakowania jako podstawy dla innych przedmiotów i zachowywać ułożenie wskazane strzałkami na opakowaniu;

- należy przechowywać opakowanie w **zamkniętym, suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu**, z dala od kurzu i bezpośredniego światła słonecznego, w warunkach środowiskowych wskazanych poniżej.

Temperatura otoczenia		Względna wilgotność powietrza	
-10°C (min.)	50°C (maks.)	15% (min.)	80% (maks.)



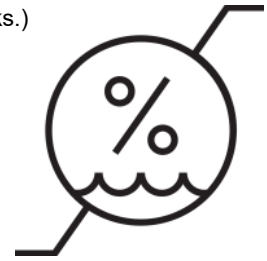


Tabela 3-1: Warunki środowiskowe dla transportu i przechowywania

3.4 ROZPAKOWYWANIE



UWAGA

Elementy opakowania (zszywki, karton itp.) nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci, ponieważ są dla nich niebezpieczne.

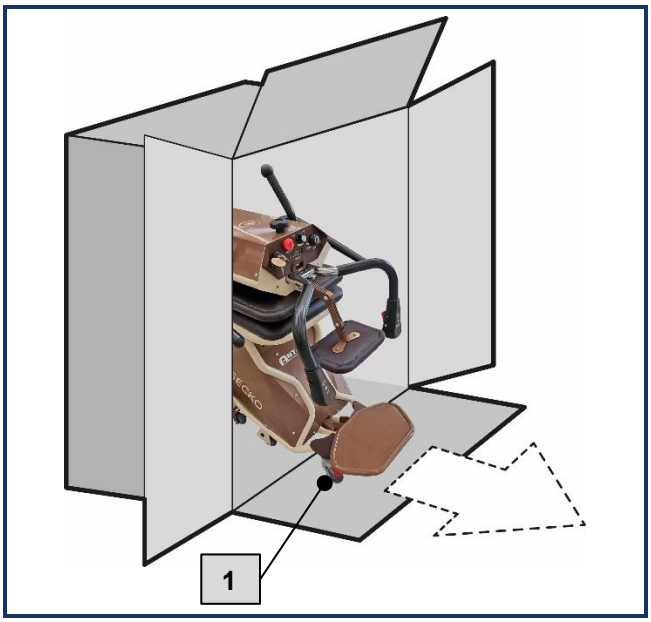
Rozpakowywanie należy przeprowadzać ostrożnie, aby nie uszkodzić sprzętu, jeśli do otwarcia opakowania kartonowego **zostaną użyte noże lub nożyce**.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan wyrobu/urządzeń. W razie wątpliwości nie należy używać wyrobu i skontaktować się z producentem.

Przed rozpakowaniem należy upewnić się, że wszystkie akcesoria zostały wyjęte z opakowania.

- Otworzyć opakowanie.
- Odblokować dwa przednie kółka **1** i ostrożnie wyjąć zawartość, uważając, aby jej nie uszkodzić.

Po rozpakowaniu wyrobu należy upewnić się, że nie jest on uszkodzony.
Wszelkie uszkodzenia należy zgłaszać firmie przewozowej w przeciągu 24 godzin.

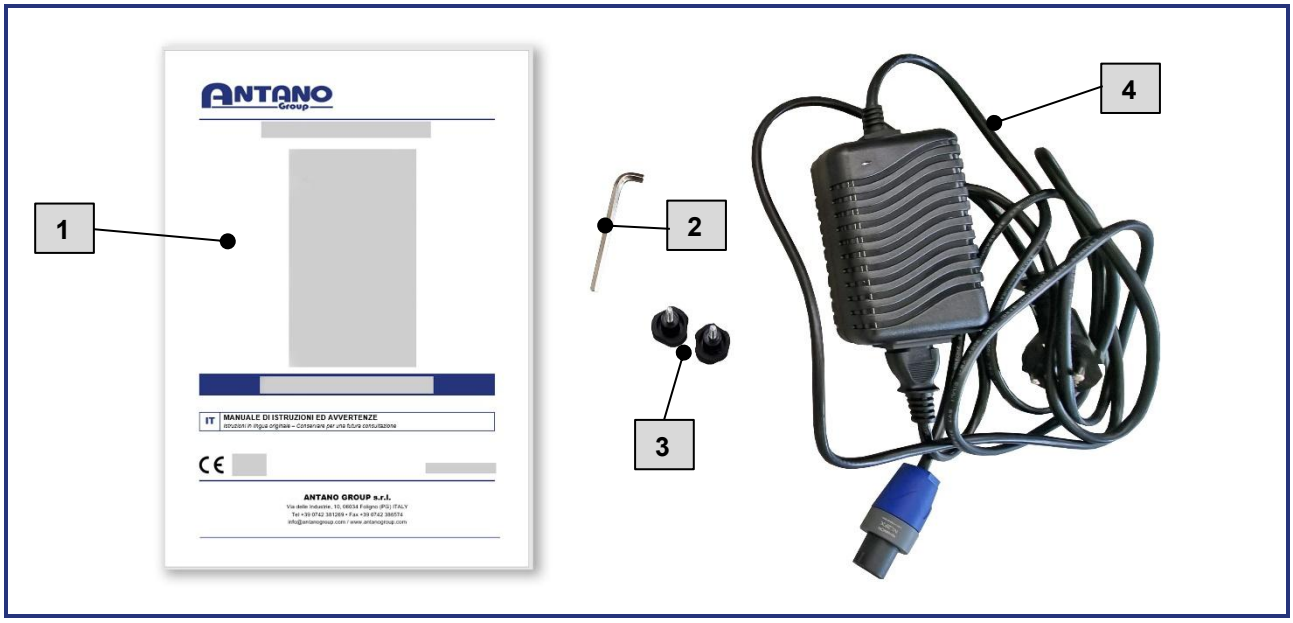


RECYKLING MATERIAŁÓW

Wszystkie materiały opakowania muszą być utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi UTYLIZACJI I RECYKLINGU ustanowionymi w kraju, w którym urządzenie jest używane.

3.5 WYPOSAŻENIE STANDARDOWE I AKCESORIA

Zawartość opakowania zazwyczaj składa się z:

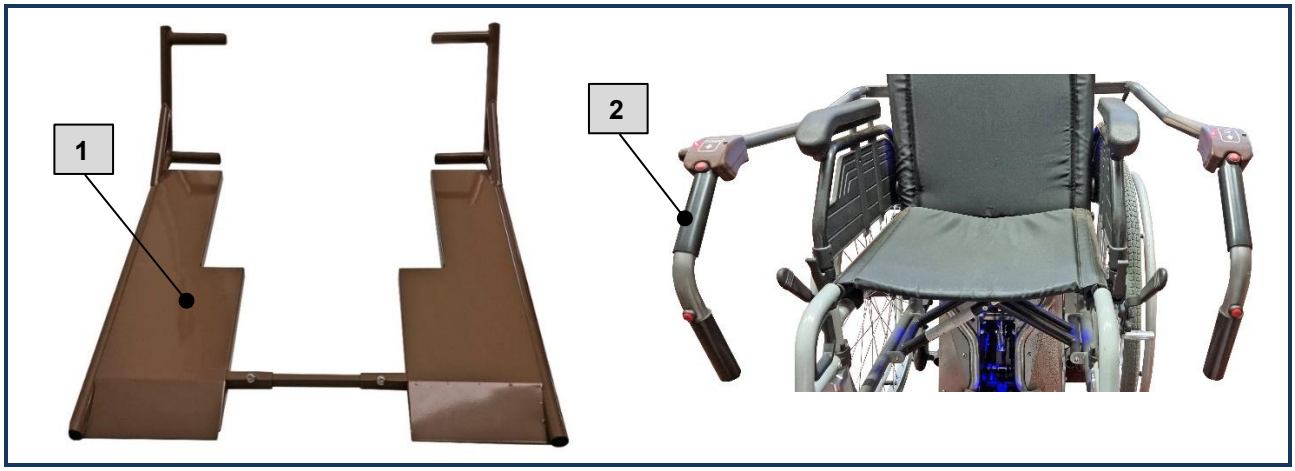


Ilustracja 3-1: Wyposażenie standardowe

Nr. Ref.	Opis
1	1 Instrukcja obsługi wyrobu
2	1 Klucz imbusowy

Nr. Ref.	Opis
3	2 Pokrętła zaciskowe
4	1 Ładowarka akumulatora

Ponadto będą znajdowały się następujące akcesoria (jeśli zostały zakupione).

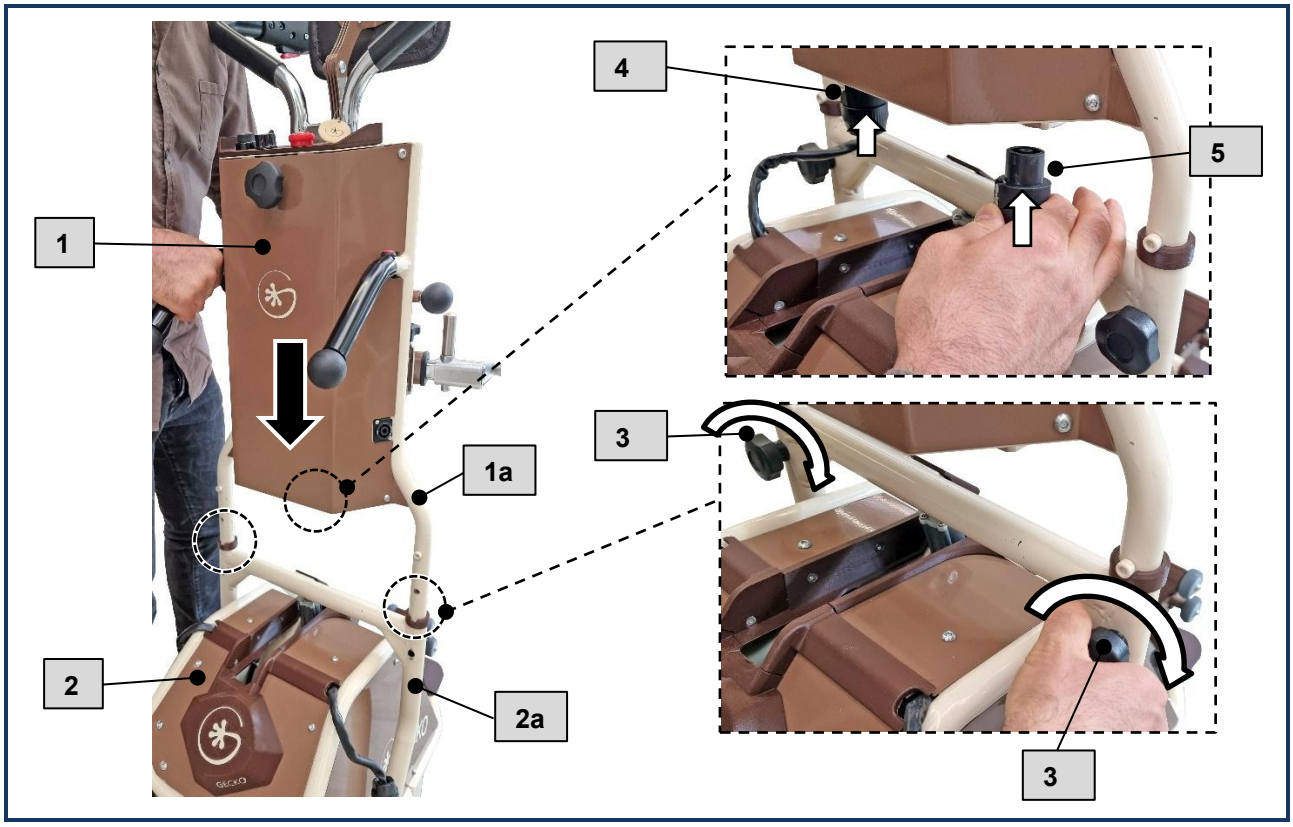


Ilustracja 3-2: Akcesoria

Nr. Ref.	Opis
1	Rampa
2	Kierownica po stronie pasażera

3.6 MONTAŻ WYROBU

Wyrób jest rozłożony na dwie części, aby zmniejszyć rozmiar opakowania do minimum.
Ostrożnie zmontować części.



Ilustracja 3-3: Montaż

- Połączyć górną część **1** z dolną częścią **2**, wsuwając dwie rurki **1a** do wnętrza struktury **2a**.
- Zabezpieczyć dwie połączone części za pomocą pokręteł zaciskowych **3**.
- Włożyć i zamocować wtyczkę **4** i wtyczkę **5** do złączy znajdujących się na części górnej **1**.

INSPEKCJA WIZUALNA

Przed użyciem należy sprawdzić, czy konstrukcja jest stabilna.

4 CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

4.1 SPECYFIKACJE TECHNICZNE

MODEL	GECKO	GECKO 180
Wymiary całkowite (DxSxW)	600 x 785 x 1290 mm (min.)	600 x 785 x 1290 mm (min.)
	720 x 1090 x 1530 mm (maks.)	720 x 1090 x 1530 mm (maks.)
Masa własna wyrobu	62.4 kg	62.4 kg
Maks. obciążenie	160 kg	180 kg
Akumulator zasilający	2 x (12 Vdc - 9 Ah)	2 x (12 Vdc - 9 Ah)
Moc silnika	350 W	350 W
Temperatura pracy	0 - 40 °C	0 - 40 °C
Temperatura przechowywania (w suchym środowisku)	-10 to 40 °C	-10 to 40 °C
Wymiary opakowania (DxSxW)	800 x 650 x 900 mm	800 x 650 x 900 mm
Waga z opakowaniem	70 kg	70 kg
Natężenie głośności	<70 dB(A)	<70 dB(A)

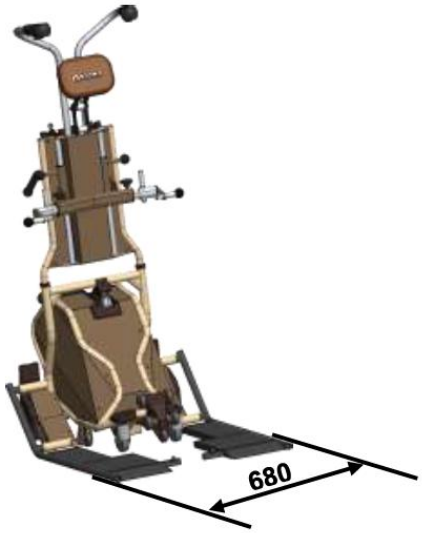
ŁADOWARKA AKUMULATORA		
Prąd zasilania	230 Vac - 50/60 Hz / 24 Vdc	230 Vac - 50/60 Hz / 24 Vdc
Zasięg: Akumulator naładowany od 100% do 90% (liczba kroków przy obciążeniu 80 kg)	1200 (600 w górę + 600 w dół)	1200 (600 w górę + 600 w dół)
Zasięg: Akumulator naładowany od 100% do 90% (liczba kroków przy maks. obciążeniu)	320 (160 w górę + 160 w dół)	320 (160 w górę + 160 w dół)
Zasięg z poziomem naładowania równym 25% (liczba kroków przy obciążeniu 80 kg)	50	50
Prędkość maks. (akumulator naładowany od 100% do 90%) (kroki/minutę)	18	16
Średni czas ładowania akumulatora	8 godzin	8 godzin

AKCESORIA		
Waga rampy (akcesorium, jeśli zamontowane)	5.8 kg	5.8 kg
Ciężar kierownicy przedniej (akcesorium, jeśli zamontowane)	3.5 kg	3.5 kg

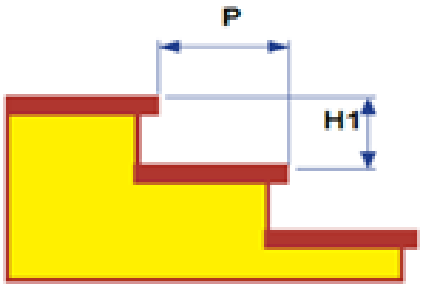
D=Długość - S=Szerokość - W=Wysokość

4.2 GECKO FOOTPRINT Z RAMPAMI (OPCJA)





4.3 WŁAŚCIWOŚCI SCHODÓW

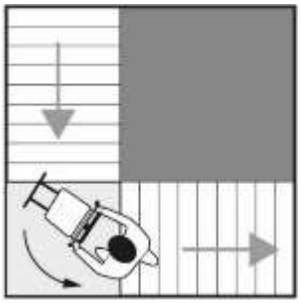
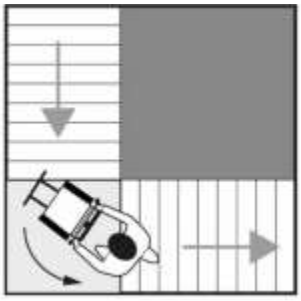
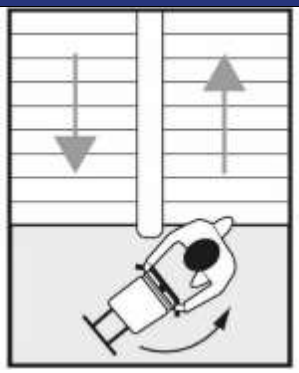
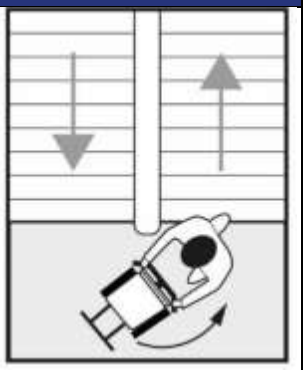


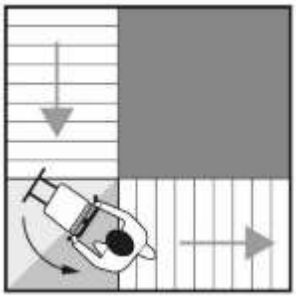
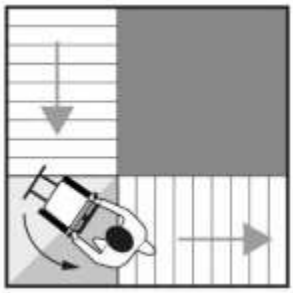
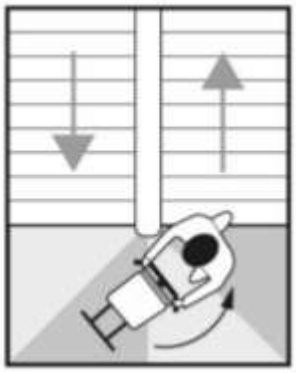
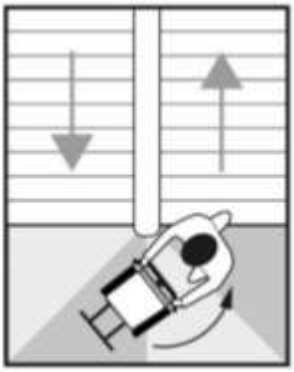
Minimalna szerokość schodów	620 mm
Minimalna głębokość stopnia (P)	200 mm
Wysokość stopnia (H1)	100 mm (min.) / 240 mm (maks.)
Maksymalne nachylenie (należy zawsze sprawdzić wymiary podstopnicy i stopnicy)	50°
Minimalna przestrzeń manewrowa (podest w kształcie litery L)	980 x 980 mm
Minimalna przestrzeń manewrowa (podest w kształcie litery U)	980 x 1960 mm

4.4 WŁAŚCIWOŚCI SCHODÓW DLA GECKO Z RAMPAMI (OPCJA)

Minimalna szerokość schodów	620 mm
Minimalna głębokość stopnia (P)	200 mm
Wysokość stopnia (H1)	100 mm (min.) / 240 mm (maks.)
Maksymalne nachylenie (należy zawsze sprawdzić wymiary podstopnicy i stopnicy)	50°
Minimalna przestrzeń manewrowa (podest w kształcie litery L)	1150 x 980 mm
Minimalna przestrzeń manewrowa (podest w kształcie litery U)	2300 x 1150 mm

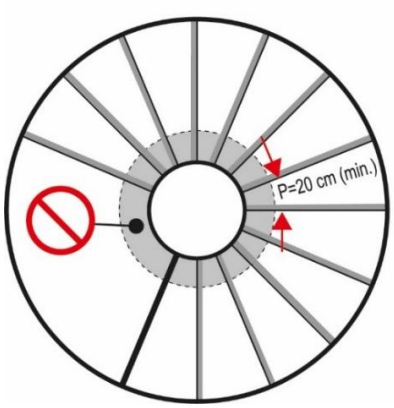
Poniżej znajdują się przykłady transportu schodołazem na różnych typach schodów i podestów.

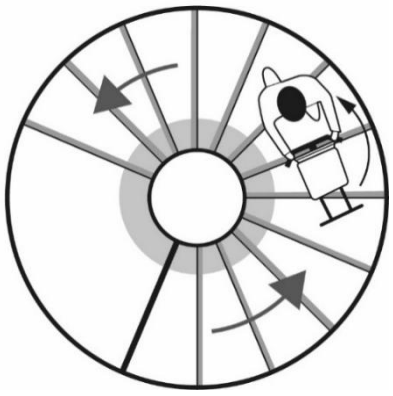
Przykład schodów z PŁASKIM PODESTEM			
 Gecko	 Gecko z rampami	 Gecko	 Gecko z rampami
Podest w kształcie litery L		**Podest w kształcie litery U**	

Przykład schodów z PODESTEM ZE STOPNIAMI			
 Gecko	 Gecko z rampami	 Gecko	 Gecko z rampami
Podest w kształcie litery L		**Podest w kształcie litery U**	

Urządzenie może być używane na **zamkniętych schodach spiralnych** (z podstopnicami) tylko wtedy, gdy ich wymiary i charakterystyka są zgodne z danymi podanymi w tym paragrafie.

SCHODY SPIRALNE





Gecko

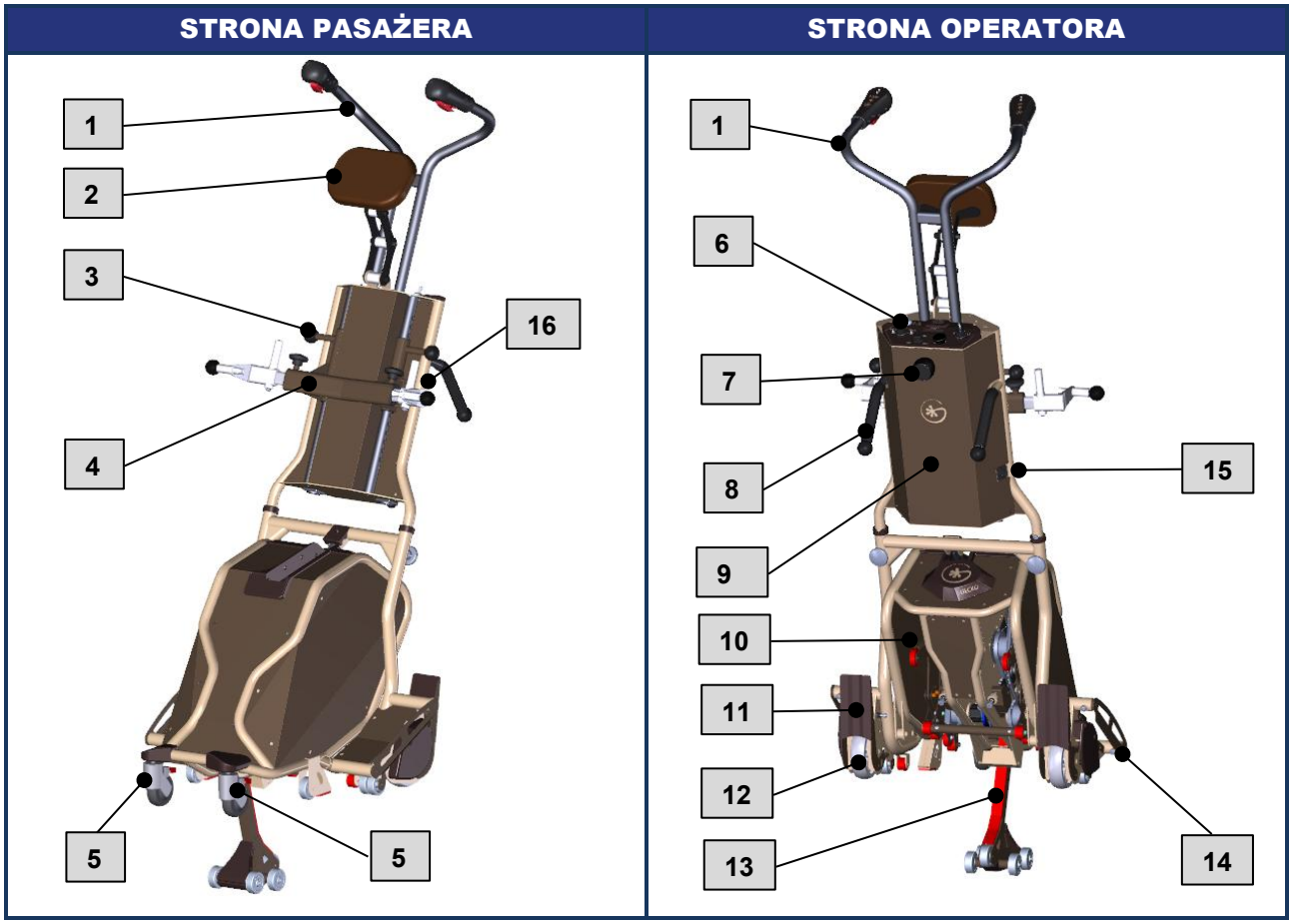


Gecko z rampami

Obszar zabroniony (szary obszar z przerywaną krawędzią) wskazuje, że rozmiar stopnia jest mniejszy niż minimalny rozmiar dozwolony do poruszania się po schodach w górę i w dół.

4.5 OPIS OGÓLNY

Schodołaz jest w stanie transportować niepełnosprawnego pasażera zarówno po równej powierzchni, jak i po schodach, dzięki specjalnemu systemowi elektromechanicznemu, który jest w stanie pokonywać stopnie znajdujące się w budynkach.
Ruch jest ciągły i wykonywany przez operatora za pomocą przycisków sterujących umieszczonych na kierownicy.
Sprzęt składa się z następujących głównych komponentów:



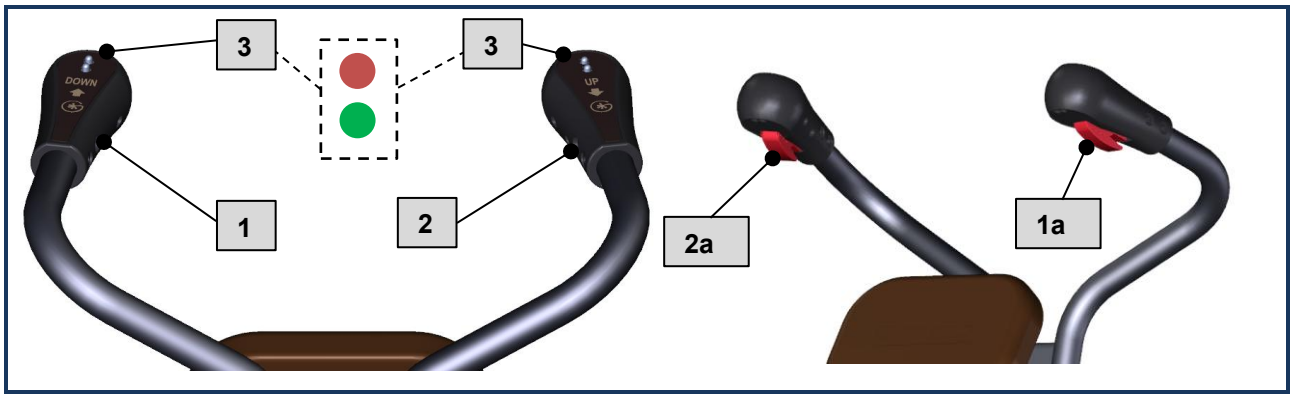
Ilustracja 4-1: Ogólny widok

Nr. Ref.	Opis
1	Kierownica ze sterowaniem ręcznym i wskaźnikami LED
2	Regulowany zagłówek
3	Regulacja wysokości systemu mocowania wózka inwalidzkiego
4	System mocowania wózka inwalidzkiego
5	Przednie kółka z hamulcem
6	Panel sterowania
7	Regulacja wysokości systemu mocowania wózka inwalidzkiego
8	Uchwyty
9	Przedział elektryczny
10	Przedział mechaniczny (przedział techniczny)
11	Czujniki kontaktu ze stopniem
12	Tylne kółka
13	Przednia stopa podnosząca
14	Punkt zaczepienia akcesorium: rampy

Nr. Ref.	Opis
15	Gniazdo zasilania ładowarki akumulatora
16	Pas bezpieczeństwa

4.5.1 Opis kierownicy

Kierownica ma dwa uchwyty (**1** lewy i **2** prawy) do obsługi i pokonywania schodów w górę i w dół.



Ilustracja 4-2: Kierownica

Nr. Ref.	Opis
1	Lewy uchwyt: DOWN
1a	Przycisk pokonywania schodów w dół
2	Prawy uchwyt: UP
2a	Przycisk pokonywania schodów w górę
3	Dioda LED stanu wyrobu: - Zielony: włączony - Czerwony: wyłączony

Aby uzyskać informacje na temat regulacji kierownicy, należy zapoznać się z punktem 5.8.9.

4.5.2 Opis panelu sterowania



Ilustracja 4-3: Panel sterowania

Nr. Ref.	Opis
6	Panel sterowania
6.1	Przełącznik nachylenia oparcia
6.2	Przełącznik trybów: PÓŁ-AUTOMATYCZNY (z diodami LED) / AUTOMATYCZNY / RĘCZNY (z diodami LED)
6.3	Potencjometr prędkości
6.4	Wyłącznik awaryjny
6.5	Stacyjka (włącza lub wyłącza wyrób)
6.6	Wyświetlacz ze wskaźnikiem naładowania
6.7	Licznik godzin pracy
6.8	Dioda LED sygnalizująca poprawne ułożenie przedniej stopy podnoszącej

4.5.3 Opis uchwytów po stronie pasażera (opcja)

Ten typ uchwytów został specjalnie zaprojektowany do transportu specjalnych wózków inwalidzkich, których nie można prowadzić za pomocą standardowej kierownicy (patrz par. 9).

Uchwyty składają się z zestawu: **1** lewy DOWN (w dół) i **2** prawy UP (w górę) oraz odpowiednich elementów sterujących (przycisków) do obsługi urządzenia podczas pokonywania schodów w górę i w dół.



Ilustracja 4-4: Uchwyty po stronie pasażera

Nr. Ref.	Opis
1	Lewy uchwyt: DOWN
1a	Przycisk pokonywania schodów w dół
2	Prawy uchwyt: UP
2a	Przycisk pokonywania schodów w górę
3	Dioda LED stanu wyrobu: - Zielony: włączony - Czerwony: wyłączony
4	Przycisk pozycjonowania wyrobu do etapu pokonywania schodów w dół

5 UŻYTKOWANIE



UWAGA

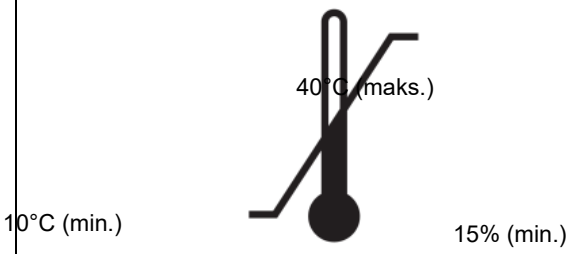
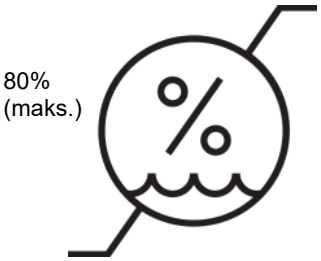
ANTANO GROUP S.R.L. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody majątkowe i/lub osobowe wynikające z niewłaściwych czynności wykonywanych przez niewykwalifikowany, nieprzeszkolony lub nieupoważniony personel.



ZAKAZ

ZABRANIA SIĘ USUWANIA LUB MANIPULOWANIA PRZY ELEMENTACH ZABEZPIECZAJĄCYCH.
Usunięcie lub ingerencja przy tych elementach może zagrozić bezpieczeństwu operatora, pasażera i wyrobu.

5.1 WARUNKI ŚRODOWISKOWE UŻYTKOWANIA

Temperatura otoczenia	Względna wilgotność powietrza
	

5.2 UŻYTKOWANIE ZAMIERZONE PRZEZ PRODUCENTA

DEFINICJA PRZEZNACZENIA	***Użytkowanie wyrobu zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.***

UŻYTKOWANIE ZAMIERZONE PRZEZ PRODUCENTA	**Transport użytkownika na wózku inwalidzkim w górę i w dół po schodach budynku.**

Tabela 5-1: Użytkowanie zamierzone przez producenta

Wyrób jest przeznaczony:

- do użytku wewnątrz pomieszczeń;
- do użytku wyłącznie przez upoważniony personel, który jest pełnoletni (zgodnie z przepisami i ustawodawstwem kraju użytkowania) i jest w stanie obsługiwać urządzenie;
- do użytku w dopuszczalnych warunkach środowiskowych wskazanych w niniejszej instrukcji.

Każde inne zastosowanie, które nie zostało wyraźnie wskazane, jest uważane za **ZABRONIONE UŻYTKOWANIE**, za które **ANTANO GROUP s.r.l.** nie ponosi odpowiedzialności.

5.3 UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do transportowania osób na wózkach inwalidzkich.

5.4 UŻYCIE ZABRONIONE

DEFINICJA:	**Użytkowanie wyrobu w sposób inny niż zamierzony przez producenta.**

Tabela 5-2: Użycie zabronione



ZAKAZ

Zabrania się używania wyrobu do czynności innych niż przewidziane w par. 5.2



ZAKAZ

WYŁĄCZNIE w celach ilustracyjnych, niektóre zdjęcia przedstawione w niniejszej instrukcji mogą mieć zdjęte osłony bezpieczeństwa.
Używanie urządzenia w stanie opisanym powyżej jest zabronione.

W szczególności zabrania się korzystania z wyrobu:

- przez osoby, które nie są jeszcze pełnoletnie (zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym wyrób jest używany);
- przez personel, który nie posiada (nawet tymczasowo) odpowiednich warunków psychofizycznych do obsługi sprzętu;
- przez personel nieposiadający specjalnego upoważnienia wydanego przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela;
- przez personel (operatora), który nie zapoznał się w pełni z treścią niniejszej instrukcji obsługi;
- przez personel (operatora) o słabszej budowie fizycznej lub w inny sposób niezdolnego do kontrolowania całkowitej wagi;
- w środowiskach narażonych na rozpryski wody lub w krytycznych lub niekorzystnych warunkach atmosferycznych;
- w przypadku zauważenia usterek, ponieważ mogą one spowodować nieoczekiwane niebezpieczne sytuacje;
- w innym układzie konstrukcyjnym niż przeznaczonym przez producenta;
- pod obciążeniem wykraczającym poza parametry wymienione w sekcji 4.1 „Specyfikacje techniczne”;
- w miejscach zagrożonych wybuchem i/lub pożarem (wyrób nie jest zgodny z dyrektywą 2014/34/UE ATEX);
- jeśli zostało zintegrowane z innymi systemami i/lub urządzeniami nieuwzględnionymi przez producenta w konstrukcji;
- z naruszonymi lub usuniętymi elementami ochronnymi.

5.5 MOŻLIWE DO PRZEWIDZENIA NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIE

DEFINICJA:	**Korzystanie z wyrobu w sposób nieprzewidziany przez projektanta, ale mogący wynikać z łatwego do przewidzenia zachowania człowieka.**

Tabela 5-3: Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie



UWAGA



ZAKAZ

Użytkowanie wyrobu w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji jest zabronione.

Wyrób nie może być używany w co najmniej jednym z poniższych warunków:

- osłony są otwarte lub zdjęte.
- elementy bezpieczeństwa zostały zmodyfikowane w sposób który pogarsza ich działanie lub zwiększa dodatkowe ryzyko nieuwzględnione przez producenta wyrobu.

- zostały dokonane jakiekolwiek modyfikacje nieautoryzowane przez **ANTANO GROUP s.r.l.**, które zmieniają zamierzoną funkcjonalność, zmieniając ryzyko i/lub generując dodatkowe ryzyko, całkowitą odpowiedzialność ponosi osoba dokonująca tych zmian.
  Takie modyfikacje, jeśli zostaną przeprowadzone bez upoważnienia producenta, unieważnią również wszelkie formy udzielonej gwarancji i unieważnią Deklarację Zgodności wymaganą przez Dyrektywę 2006/42/WE.

Jakiekolwiek użycie wyrobu niezgodne z przeznaczeniem musi zostać uprzednio autoryzowane na piśmie przez **ANTANO GROUP s.r.l.**
W przypadku braku takiego pisemnego upoważnienia, użytkowanie należy uznać za "***nieprawidłowe użytkowanie***"; w takim przypadku **ANTANO GROUP s.r.l.** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wyrządzone osobom lub mieniu i uznaje wszelkie rodzaje gwarancji na wyrób za nieważne.

5.6 HAŁAS

W warunkach użytkowania zgodnego z instrukcjami dostarczonymi przez **ANTANO GROUP s.r.l.** hałas urządzenia podczas pracy nie powoduje sytuacji niebezpiecznych.
W przypadku **nietypowego lub nadmiernego hałasu, operator** musi natychmiast zatrzymać urządzenie i zgłosić problem do działu POMOCY TECHNICZNEJ producenta (patrz strona 2 wstępu).

5.7 WIBRACJE

W warunkach użytkowania zgodnego z instrukcjami dostarczonymi przez **ANTANO GROUP s.r.l.** wibracje nie powodują niebezpiecznych sytuacji.



CAUTION

Nadmierne wibracje mogą być spowodowane wyłącznie usterką mechaniczną, którą należy zgłosić i naprawić dla bezpieczeństwa wyrobu, operatora i przewożonej osoby.

W przypadku wystąpienia **nietypowych lub nadmiernych wibracji, operator** musi natychmiast zatrzymać urządzenie i zgłosić problem do działu POMOCY TECHNICZNEJ producenta (patrz strona 2 wstępu)**.**

5.8 UŻYWANIE WYROBU

Wyrób musi być używany zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym dokumencie, a jego użytkowanie musi być również zgodne z wymaganiami określonymi w par. "**5.2 UŻYTKOWANIE ZAMIERZONE PRZEZ PRODUCENTA**", ze wszystkimi zabezpieczeniami nienaruszonymi, prawidłowo zamontowanymi i sprawnymi.
Urządzenie musi być używane na płaskich powierzchniach ze stabilnym podłożem.
Codzienne korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy wszystkie elementy bezpieczeństwa i funkcjonalne są sprawne.
Operator urządzenia musi zostać poinstruowany w zakresie prawidłowej obsługi wyrobu.

5.8.1 Osoba uprawniona do prowadzenia wyrobu po schodach

Osoba prowadząca wyrób po schodach musi posiadać odpowiednie kwalifikacje przyznane przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela, wyłącznie po bezpośrednim przeszkoleniu w zakresie teorii i praktyki oraz wyłącznie po praktycznym wykazaniu, że jest w stanie bezpiecznie wykonywać wszystkie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności w odniesieniu do prowadzenia wyrobu po schodach w górę i w dół, z pasażerem na wyrobie.

W przypadku zmiany osoby, która zazwyczaj prowadzi urządzenie, lub w przypadku systemu zmian, należy upewnić się, że wszystkie osoby prowadzące wyrób posiadają kwalifikacje nadane przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela; osoby nieupoważnione nie mogą prowadzić wyrobu po schodach; **wyłącznie producent lub jego autoryzowany przedstawiciel może zakwalifikować osobę do obsługi wyrobu.**

Należy odnieść się do par. 1.3 str. 3.

5.8.2 Kontrola wstępna

Należy sprawdzić działanie elementów bezpieczeństwa i stabilność wyrobu za każdym razem przed posadzeniem pasażera na wyrobie.

5.8.3 Czyszczenie wyrobu przed użyciem

Należy sprawdzić czystość sprzętu przed użyciem i wyczyścić powierzchnie zgodnie z opisem w par. 6.1.

5.8.4 Ładowanie akumulatora



ZAKAZ

UŻYWANIE PRZEDŁUŻACZY, ADAPTERÓW LUB INNYCH URZĄDZEŃ DO ŁADOWANIA AKUMULATORA JEST ZABRONIONE.



UWAGA

Przed rozpoczęciem korzystania z wyrobu należy sprawdzić stan naładowania akumulatora (stacyjka w pozycji ON i stan akumulatora widoczny na wskaźniku naładowania akumulatora).

Jeśli wskaźnik pokazuje 25% = stan rezerwy (obciążenie 80 kg i 50 kroków autonomii)

Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą dostarczonej ładowarki i kabli.

Akumulator należy ładować co miesiąc, w przypadku gdy wyrób musi być poddawany długim okresom przestoju (powyżej jednego miesiąca).

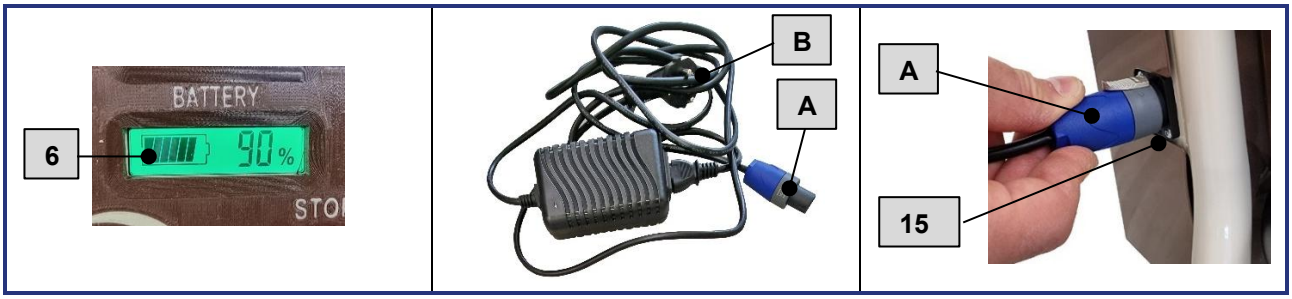
Akumulator może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.

Stan naładowania akumulatora jest widoczny na wyświetlaczu **6** na panelu sterowania, który jest widoczny, gdy przycisk wyłącznika głównego znajduje się w położeniu I (ON (włączony)).

Akumulator nie wymaga konserwacji.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

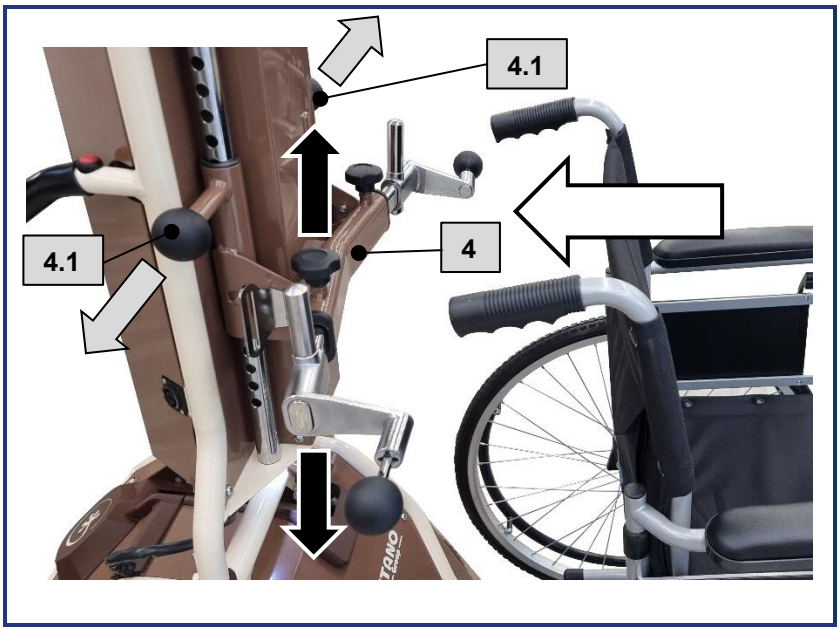
- Należy podłączyć wtyczkę **A** dostarczonej ładowarki do gniazda **15** w wyrobie.
- Podłączyć wtyczkę **B** dostarczonej ładowarki do zasilania elektrycznego.



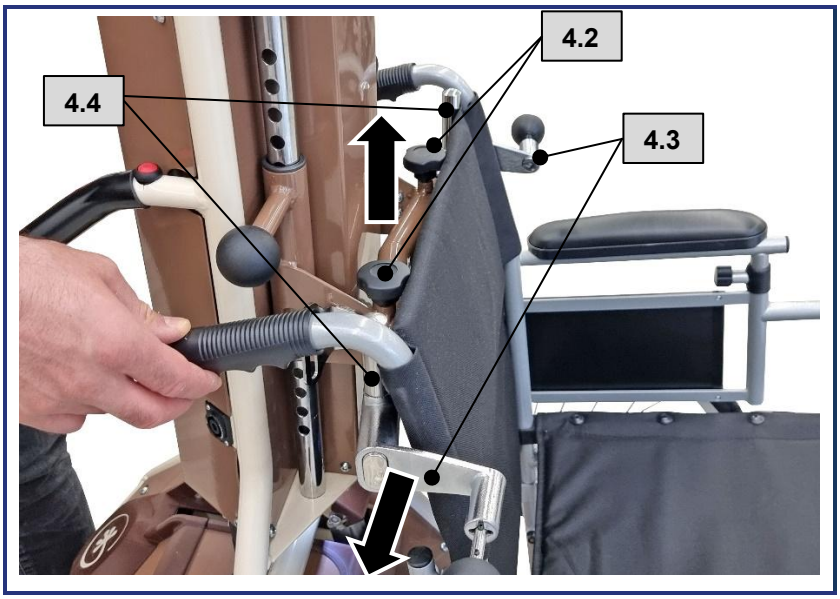
CZAS ŁADOWANIA (stan rezerwy lub całkowitego rozładowania): 8 godzin (w przybliżeniu).
Stan rezerwy: 25% przy obciążeniu 80 kg i 50 krokach autonomii.

5.8.5 Mocowanie wózka inwalidzkiego

- Umieścić wózek inwalidzki w kontakcie z konstrukcją.
- Przesunąć **sprężynowe zasuwy 4.1** (lewą i prawą) na zewnątrz i **wyregulować wysokość** systemu mocowania **4** w stosunku do wózka inwalidzkiego tak, aby wózek pozostawał w kontakcie z systemem mocowania.



- Odkręcić **pokrętła 4.2** na tyle, aby **wyregulować szerokość** systemu mocowania w stosunku do wózka inwalidzkiego, tak aby wózek inwalidzki pozostał w położeniu między wspornikami **zasuw sprężynowych 4.3** a **drążkami blokującymi 4.4** (*patrz poniższy schemat prawidłowego położenia*).
- W razie potrzeby należy **dodatkowo wyregulować wysokość** systemu mocowania **4**, tak aby wózek inwalidzki był prawidłowo zamocowany do konstrukcji.





PRAWIDŁOWO

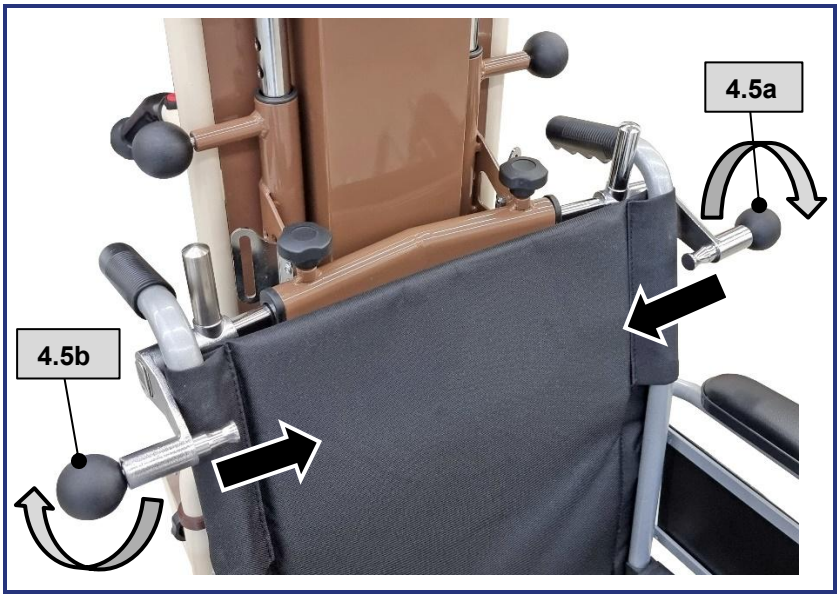


NIEPRAWIDŁOWO

- Zwolnić **sprężynowe zasuwy 4.5a** i **4.5b,** obracając je.

Wózek inwalidzki jest teraz unieruchomiony.

Przed transportem należy dokonać regulacji wskazanych w poniższych punktach.

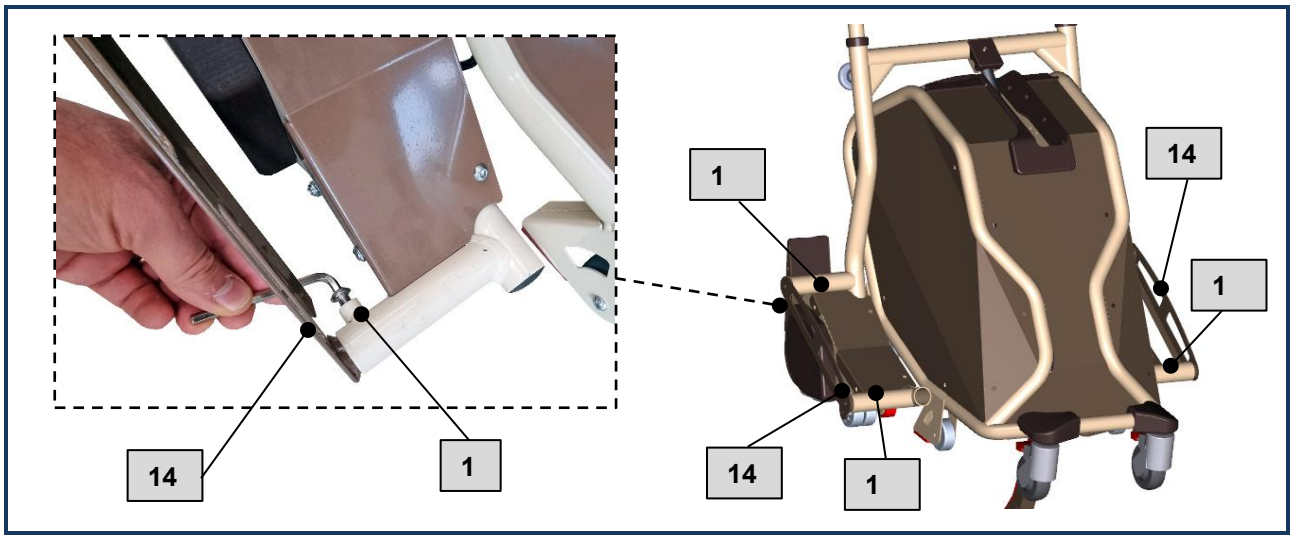


5.8.6 Montaż rampy (jeśli jest dostępna)

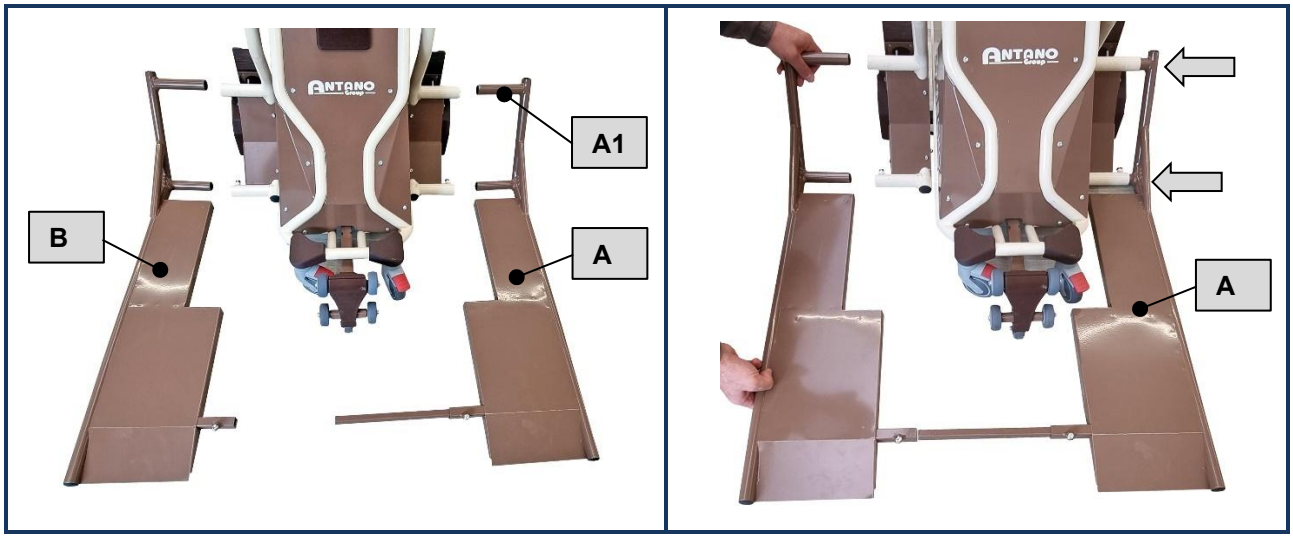
Używana do wózków inwalidzkich o specjalnej konstrukcji lub wielkości, aby zapewnić wsparcie i stabilność podczas przemieszczania pasażera.

MOCOWANIE RAMPY

1) Za pomocą dostarczonego klucza imbusowego odkręcić i wyjąć śruby **1** mocujące rampę do wyrobu.



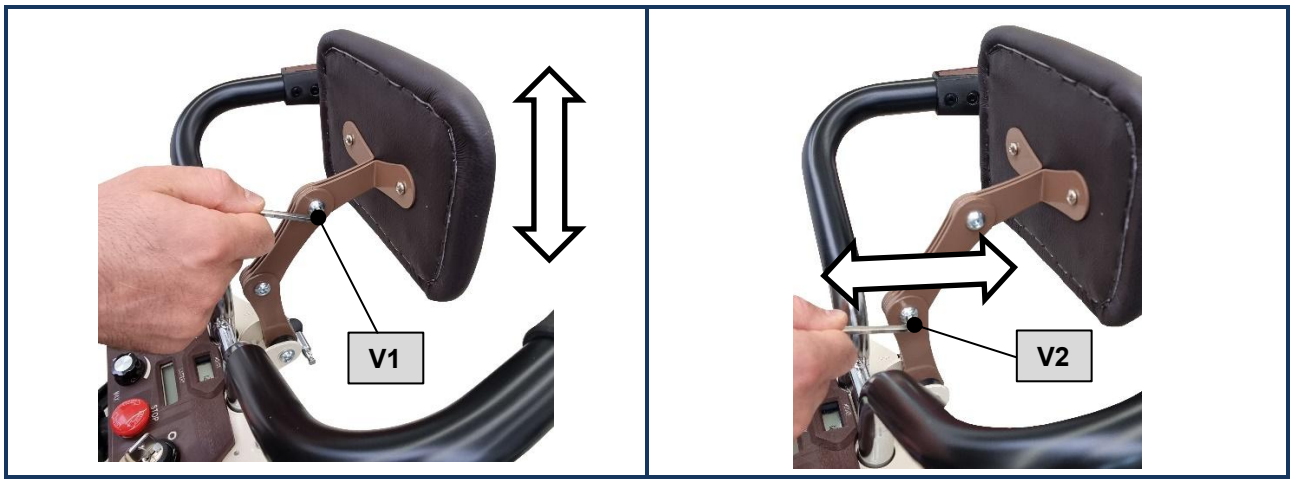
2) Należy ułożyć rampę **A** i rampę **B** po obu stronach konstrukcji, jak pokazano na ilustracji.
3) Zamontować rampę **A**, wsuwając dwa bolce **A1** w rurki znajdujące się w wyrobie. Należy powtórzyć te same czynności dla rampy **B**.
4) Przymocować obie rampy do konstrukcji za pomocą wcześniej wykręconych śrub.



Przed zamocowaniem wózka inwalidzkiego należy sprawdzić, czy rampy są umocowane i stabilne.
5) Należy zamocować wózek inwalidzki zgodnie z opisem w par. 5.8.5.

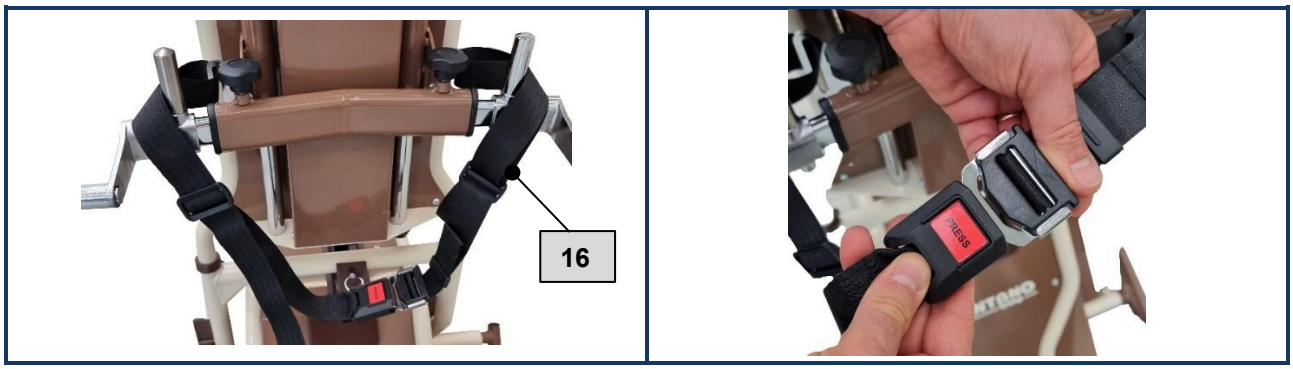
5.8.7 Regulacja zagłówka

- Za pomocą klucza imbusowego poluzować śruby **V1** i **V2**, aby wyregulować wysokość i głębokość zagłówka w stosunku do pasażera.



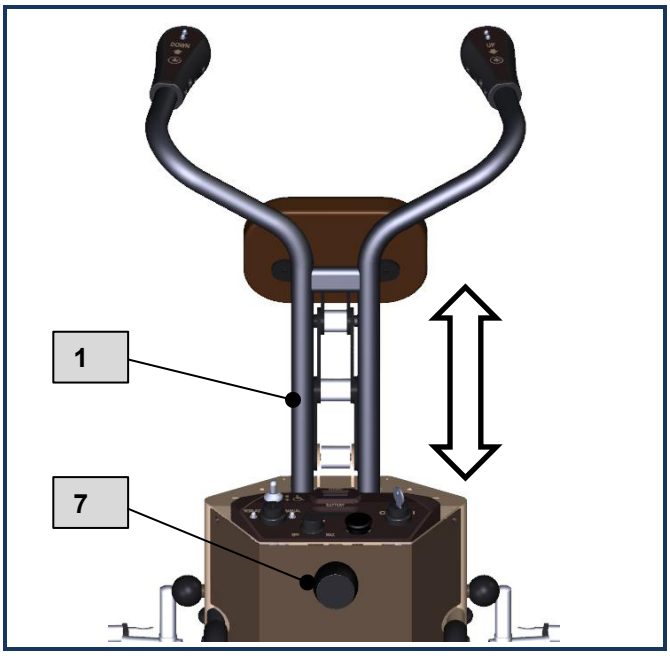
5.8.8 Pasy bezpieczeństwa - mocowanie dla pasażera

- Zapiąć pas bezpieczeństwa **16** , upewniając się, że przylega on blisko klatki piersiowej pasażera i jest on stabilny.



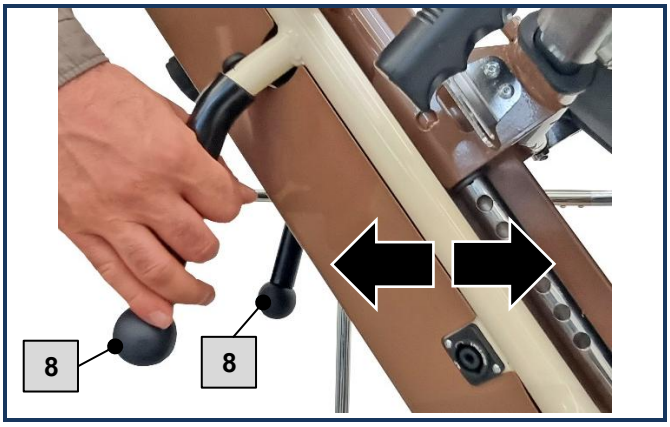
5.8.9 Regulacja kierownicy

- Wyregulować położenie kierownicy **1** za pomocą pokrętła **7** odpowiednio do wzrostu operatora.



5.8.10 Ręczne przemieszczanie bez ładunku lub z wózkiem inwalidzkim bez pasażera

1) Należy chwycić dwa uchwyty **8** i przesunąć urządzenie.



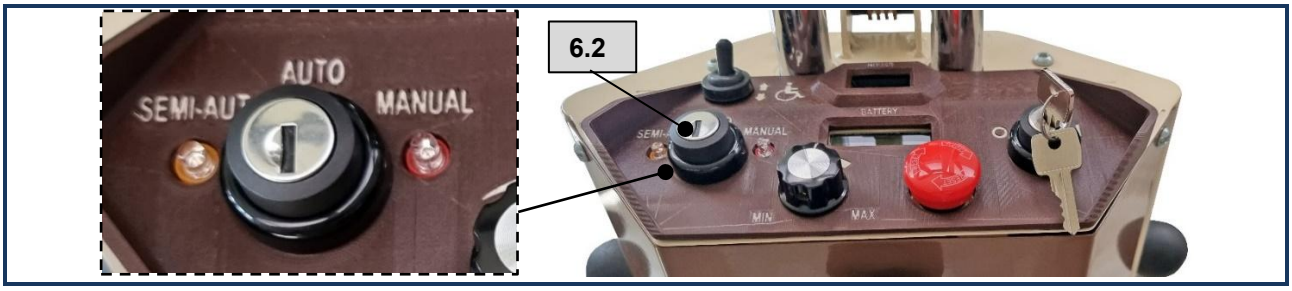
5.8.11 Obsługa wózka inwalidzkiego i pasażera

- Należy sprawdzić, czy **operator** urządzenia posiada kwalifikacje do obsługi i transportu użytkownika wózka inwalidzkiego (par. 5.8.1).
- Należy sprawdzić, czy **wózek inwalidzki** jest prawidłowo przymocowany do wyrobu (par. 5.8.5).
- Należy sprawdzić, czy **zagłówek** jest prawidłowo wyregulowany do pozycji pasażera (par. 5.8.7).
- Należy sprawdzić, czy **pasażer** znajduje się w pozycji pionowej i jest przypięty do urządzenia pasem bezpieczeństwa (par. 5.8.8).
- Należy sprawdzić, czy **akumulator** jest wystarczająco naładowany do celów transportu.
- Należy sprawdzić, czy kierownica jest prawidłowo ustawiona w stosunku do wzrostu operatora (par. 5.8.9).

5.9 OBSŁUGA WYROBU

5.9.1 Przełączanie między trybami AUTO / SEMI-AUTO / MANUAL

- Należy wyjąć kluczyk ze stacyjki i włożyć go do przełącznika wyboru trybu **6.2**; wybrać żądany tryb: **SEMI-AUTO / AUTO / MANUAL.**



AUTO (AUTOMATYCZNY)	**SEMI-AUTO (PÓŁ-AUTOMATYCZNY)**	**MANUAL (RĘCZNY)**
UŻYWAĆ PODCZAS ZWYKŁEGO UŻYTKOWANIA *Pomiędzy krokami następuje przerwa.*	**UŻYWAĆ W PRZYPADKU USTERKI TYLNYCH CZUJNIKÓW** *Pomiędzy krokami następuje przerwa bez wykrycia stopnia.*	**UŻYWAĆ W WARUNKACH AWARYJNYCH** *Tryb ciągły.* *Schodołaz nie robi żadnych przerw.*
Tryb ten umożliwia korzystanie ze schodołazu w **całkowicie bezpiecznych** warunkach podczas wchodzenia i schodzenia ze schodów. Wchodzenie i schodzenie po schodach jest możliwe tylko z prawidłowej pozycji schodołazu względem stopnia (wykrytego przez tylne czujniki) i jest sygnalizowane, gdy odpowiednia dioda LED (dioda LED UP (w górę) i DOWN (w dół) na kierownicy) świeci się na **ZIELONO (PRAWIDŁOWA POZYCJA).**	Tryb ten umożliwia korzystanie ze schodołazu (w górę i w dół), gdy **tylne czujniki zawiodą (z wyłączonym wykrywaniem stopni)**. Odpowiedni wskaźnik zaświeci się i zacznie migać na pomarańczowo. Wchodzenie i schodzenie odbywa się również wtedy, gdy schodołaz nie jest prawidłowo ustawiony względem stopnia, a odpowiednia dioda LED (dioda LED UP (w górę) i DOWN (w dół) na kierownicy) świeci się na **CZERWONO (NIEPRAWIDŁOWA POZYCJA), nadal zezwalając operatorowi na kontynuowanie.**	Tryb ten powinien być używany wyłącznie w sytuacjach awaryjnych. System wyłącza tylne czujniki i aktywuje tryb ciągły. Odpowiedni wskaźnik zaświeci się i zacznie migać na czerwono. Wchodzenie i schodzenie odbywa się również wtedy, gdy schodołaz nie jest prawidłowo ustawiony względem stopnia, a odpowiednia dioda LED (dioda LED UP (w górę) i DOWN (w dół) na kierownicy) świeci się na **CZERWONO (NIEPRAWIDŁOWA POZYCJA), nadal umożliwiając operatorowi kontynuowanie transportu.**

5.9.2 Uruchamianie wyrobu

- Należy przekręcić kluczyk w stacyjce 6.5 do pozycji I (WŁĄCZONE).



5.9.3 Wyłączanie w normalnych warunkach

- Należy przekręcić kluczyk w stacyjce **6.5** do pozycji O (WYŁĄCZONE). Wyświetlacze **6.6** i **6.7** wyłączą się.
  Wyrób zostaje wyłączony.



5.9.4 Wyłącznik awaryjny

- Po naciśnięciu wyłącznika awaryjnego **6.4** wyrób zatrzyma się natychmiastowo.

Sprawdzić przyczynę zatrzymania awaryjnego i wykonać reset bezpieczeństwa.

- ***Aby wykonać reset***: należy obrócić przycisk awaryjny we wskazanym na nim kierunku, a następnie zwolnić przycisk.



5.9.5 Pokonywanie schodów w górę i w dół z użyciem schodołazu

PRZED WCHODZENIEM LUB SCHODZENIEM PO SCHODACH NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY:

- wymiary stopni są zgodne ze specyfikacjami podanymi w rozdziale 4 (jeśli tak nie jest, NIE należy pokonywać schodów i skontaktować się z producentem lub jego autoryzowanym przedstawicielem);
- na schodach i podestach nie ma wykładzin ani dywanów;
- schody i podesty są solidne i wykończone;
- schody i podesty nie mogą mieć nierównych lub uszkodzonych krawędzi;
- schody i podesty muszą być suche.

- **Należy sprawdzić wymagania opisane w par. 5.8.1.**
- **SPRAWDZIĆ, CZY URZĄDZENIE JEST WŁĄCZONE I CZY WYBRANO TRYB AUTO (AUTOMATYCZNY) (patrz par. 5.9.1).**

POKONYWANIE SCHODÓW ZA POMOCĄ SCHODOŁAZU W GÓRĘ



UWAGA

NALEŻY MOCNO TRZYMAĆ RĘCE NA KIEROWNICY.
Należy wspomagać ruch mechaniczny wyrobu i unikać ruchów, które mogłyby mu przeciwdziałać.



UWAGA

Operator i pasażer muszą nosić odpowiednią odzież.
Należy unikać odzieży, która mogłaby zaplątać się w układ mechaniczny podczas ruchu.

- Ustawić przełącznik **6.1** na symbol ‘strzałki w dół’.



Wyrób zaczyna przechylać się w stronę operatora, aż osiągnie pozycję końcową, a następnie zatrzymuje się.



- Gdy urządzenie jest gotowe do transportowania, należy sprawdzić, czy **położenie kierownicy** jest prawidłowe w stosunku do wzrostu operatora; w przeciwnym razie należy wyregulować zgodnie z opisem w par. 5.8.9.

- Wyregulować prędkość za pomocą potencjometru **6.3**.

  Zaleca się korzystanie ze schodołazu ze zmniejszoną prędkością, *dopóki operator nie osiągnie dobrego poziomu opanowania urządzenia.*
  Prędkość można regulować podczas pokonywania schodów.



Mimo że urządzenie jest włączone, przyciski **UP** i **DOWN** nie działają, a **diody LED** na odpodwiednich uchwytach **świecą się na CZERWONO**.

System ostrzegawczy LED wskazuje operatorowi, czy pozycja schodołazu jest odpowiednia do wykonania kroku do góry lub do dołu.



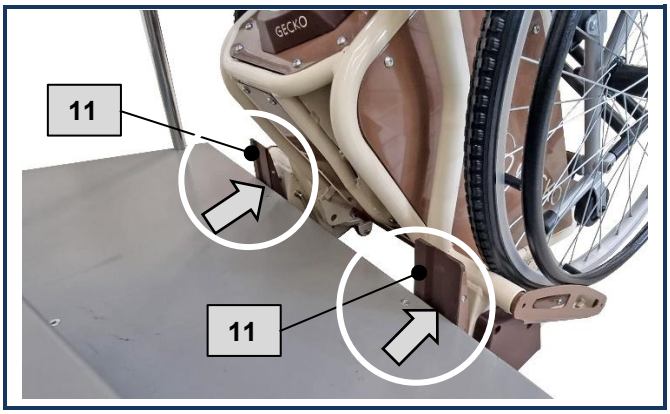
1) Należy chwycić kierownicę i przesunąć wyrób bliżej pierwszego stopnia.

CAUTION

Podczas całej czynności należy zachować odległość OD DWÓCH DO TRZECH STOPNI od wyrobu, aby uniknąć ewentualnego przygniecenia w wyniku działania ruchomych elementów mechanicznych i zachować równowagę.

2) Należy zbliżyć się do stopnia tak, aby oba elementy **11** (wyposażone w czujnik) stykały się z krawędzią stopnia.

Czynność tę należy wykonywać za każdym krokiem podczas pokonywania schodów.

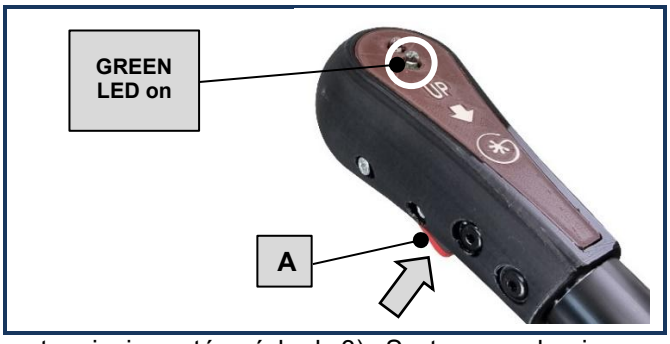


Jeśli położenie jest prawidłowe:

- na uchwycie **UP (w górę)**, dioda LED świeci się na **ZIELONO** (*jeśli świeci się na czerwono, należy sprawdzić położenie elementów **11***);
- na **uchwycie DOWN (w dół)**, dioda LED zaświeci się na **CZERWONO**.



3) Nacisnąć i przytrzymać czerwony przycisk **A** poniżej **uchwytu UP (w górę)**, aż wyrób zakończy cykl wznoszenia i będzie stabilnie spoczywać na następnym stopniu.

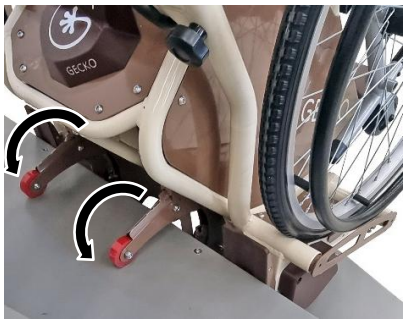


4) Ponownie dosunąć wyrób do krawędzi drugiego stopnia i powtórzyć krok 3). System mechaniczny zostanie aktywowany i urządzenie wzniesie się na kolejny stopień.





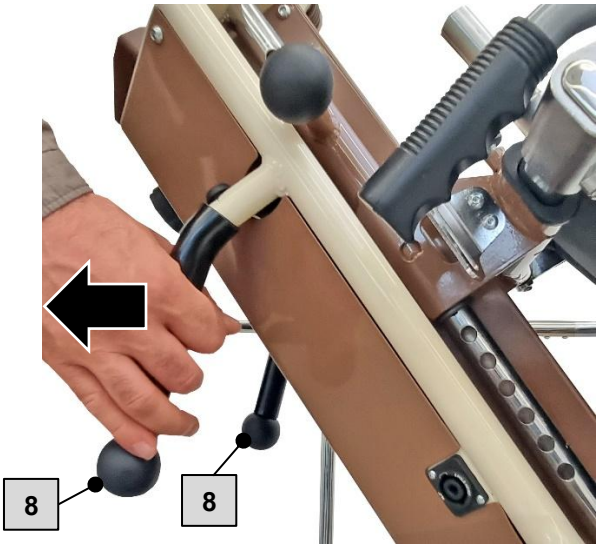
System mechaniczny pozycjonuje wyrób na pierwszym stopniu.



Proces podniesienia do 2 stopnia.

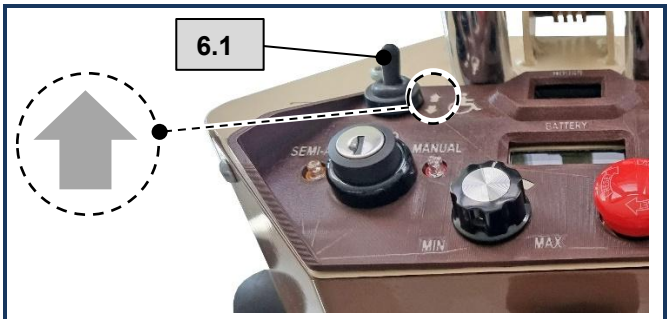
Powtarzać czynności 3), 4) i 5) do końca schodów.

5) Po dotarciu do podestu należy chwycić dwa uchwyty **8** i pociągnąć do siebie, aż schodołaz będzie stabilnie stał na podeście.



Odłączanie wózka inwalidzkiego:

- ustawić przełącznik **6.1** na symbol ‘strzałki do góry’.



Wyrób zaczyna przechylać się w stronę pasażera, aż osiągnie pozycję wyjściową.

- Ustawić wyłącznik główny w pozycji O (WYŁĄCZONY); urządzenie wyłączy się.
- Odpiąć pas bezpieczeństwa; aby zwolnić wózek inwalidzki, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności do opisanych w sekcji "**Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.** Mocowanie wózka inwalidzkiego" na stronie **Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.**.
- Po każdym użyciu wyrobu należy wyjąć klucz z głównego wyłącznika i umieścić go w bezpiecznym miejscu, tak aby tylko autoryzowany operator mógł go ponownie użyć.



POKONYWANIE SCHODÓW ZA POMOCĄ SCHODOŁAZU W DÓŁ

UWAGA

NALEŻY MOCNO TRZYMAĆ RĘCE NA KIEROWNICY.
Należy wspomagać ruch mechaniczny i unikać ruchów, które mogłyby mu przeciwdziałać.

UWAGA

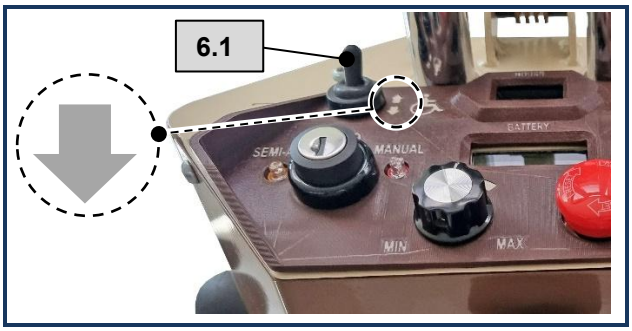
Operator i pasażer muszą nosić odpowiednią odzież.
Należy unikać odzieży, która mogłaby zaplątać się w układ mechaniczny podczas ruchu.

UWAGA

Poniższe czynności są ważne dla bezpieczeństwa pasażera.
Jeśli nie zostaną one wykonane prawidłowo, urządzenie może się nie zatrzymać, co spowoduje WYSOKIE RYZYKO UPADKU ze schodów z pasażerem na wyrobie.

- Ustawić wyłącznik główny w pozycji I (WŁĄCZONY); wyrób włączy się.

- Ustawić przełącznik 6.1 na symbol ‘strzałki w dół’.

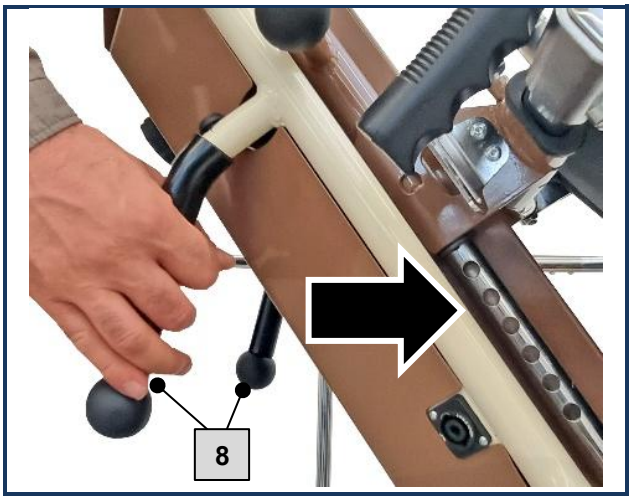


Urządzenie zaczyna przechylać się w stronę operatora, aż osiągnie pozycję transportową, a następnie zatrzymuje się.



1) Mocno przytrzymać dwa **uchwyty 8**.

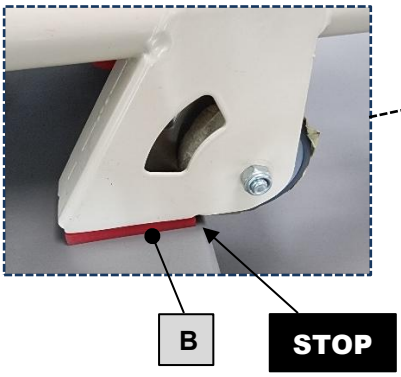
2) Ostrożnie zbliżyć wyrób do krawędzi stopnia.

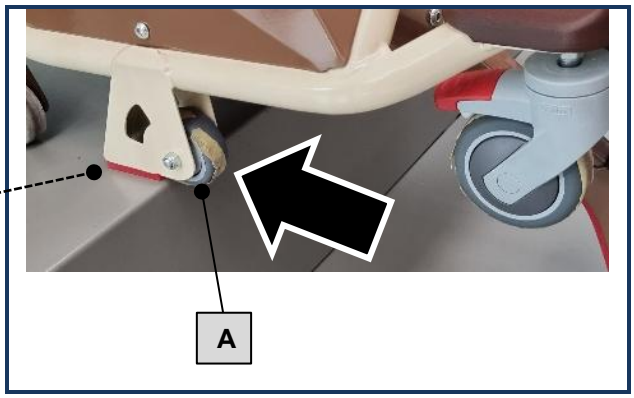


UWAGA

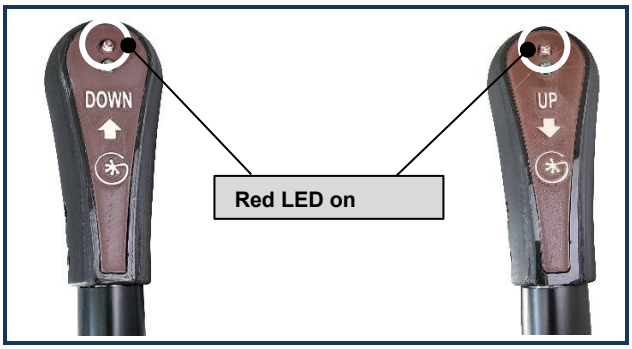
Podczas całej czynności należy zachować odległość OD DWÓCH DO TRZECH STOPNI od wyrobu, aby uniknąć ewentualnego przygniecenia w wyniku działania ruchomych elementów mechanicznych i zachować równowagę.

3) Gdy kółka **A** mijają krawędź, gumowe ograniczniki **B** zatrzymują wyrób.

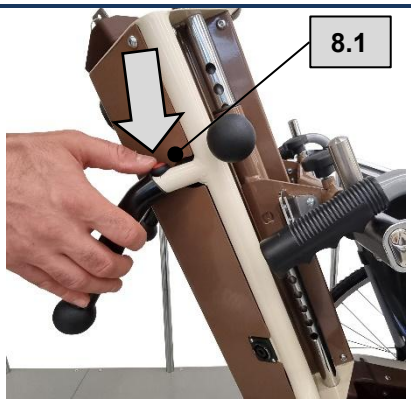


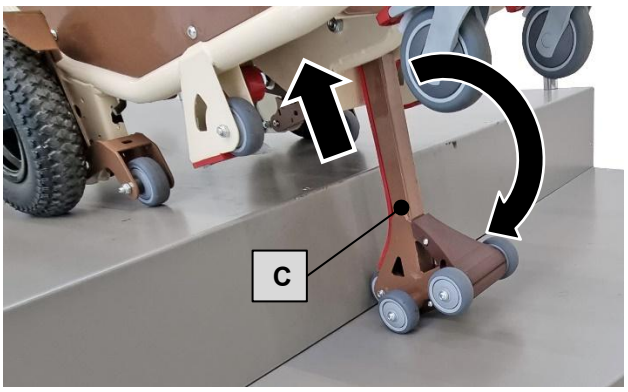


4) Diody LED na uchwytach UP(w górę) i DOWN(w dół) świecą się na **czerwono**.



5) Nacisnąć przycisk **8.1** na uchwycie. Urządzenie zostanie prawidłowo ustawione, a **przednia stopa C** z kółkami zostanie aktywowana w celu ułatwienia przemieszczania.

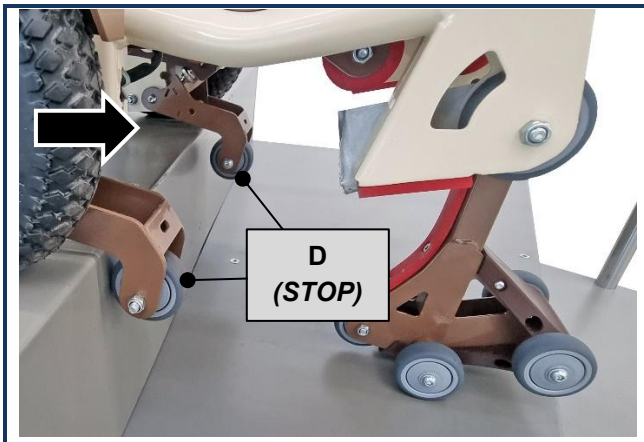




Gdy **stopa C** dotknie podłoża, należy podnieść część z wózkiem inwalidzkim, aby umożliwić kolejne operacje. Dopiero gdy dioda LED (zielona) sygnalizująca prawidłowe ułożenie przedniej stopy zaświeci się, można kontynuować opuszczanie.

6) Przesunąć wyrób, aż **oba kółka D** znajdą się poza krawędzią stopnia.
Jeśli położenie jest prawidłowe, dioda LED uchwytu DOWN(w dół) zaświeci się na zielono.

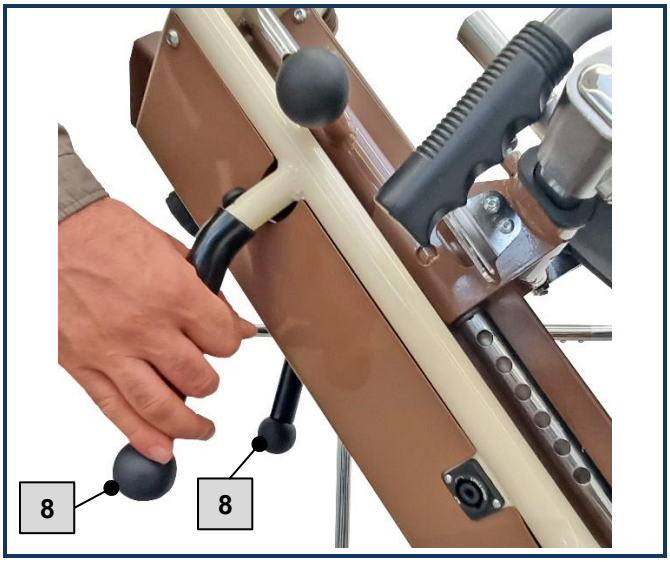
7) Nacisnąć i przytrzymać czerwony przycisk **E** znajdujący się pod **uchwytem DOWN**, aż urządzenie zakończy cykl opuszczania i oprze się na następnym stopniu.





8) Powtarzać czynności 2), 3), 4), 5), 6) i 7) do końca schodów.

9) Po dotarciu do podestu należy chwycić dwa uchwyty **8** i popchnąć schodołaz do przodu.



Odłączanie wózka inwalidzkiego:

- ustawić przełącznik **6.1** na symbol ‘strzałki do góry’.



Wyrób zaczyna przechylać się w stronę pasażera, aż osiągnie pozycję wyjściową.



- Ustawić wyłącznik główny w pozycji O (WYŁĄCZONY); urządzenie wyłączy się.
- Odpiąć pas bezpieczeństwa; aby zwolnić wózek inwalidzki, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności do opisanych w sekcji "**Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.** Mocowanie wózka inwalidzkiego" na stronie **Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.**.

Po każdym użyciu wyrobu należy wyjąć klucz z głównego wyłącznika i umieścić go w bezpiecznym miejscu, tak aby tylko autoryzowany operator mógł go ponownie użyć.

6 KONSERWACJA



OBOWIĄZEK

NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ.
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.



UWAGA

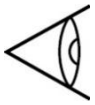
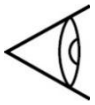
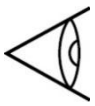
ANTANO GROUP s.r.l. nie ponosi odpowiedzialności za szkody, na rzeczach lub osobach, powstałe w wyniku wypadków spowodowanych nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Wyrób wymaga rutynowej konserwacji, jak każdy inny produkt, aby utrzymać go w idealnym stanie, nawet przez lata użytkowania.

Należy zapoznać się z poniższymi **tabelami konserwacji okresowej**, zgodnie z którymi należy przeprowadzać czynności konserwacyjne.
Użytkownik powinien przywiązywać stałą uwagę i zachować kontrolę nad wykonywaniem tych operacji zgodnie z rzeczywistymi potrzebami.

6.1 KONSERWACJA OKRESOWA (WYKONYWANA PRZEZ UŻYTKOWNIKA)

Tabela 6-1: Konserwacja codzienna

RODZAJ CZYNNOŚCI	OPIS	
WYŁĄCZNIK AWARYJNY	 **WERYFIKACJA**	Sprawdzić, czy wyłącznik awaryjny działa prawidłowo.
WSKAŹNIKI LED	 **WERYFIKACJA**	• Sprawdzić, czy wskaźniki LED działają prawidłowo. W przypadku nieprawidłowego działania należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem lub centrum serwisowym **ANTANO GROUP s.r.l.**
ELEMENTY MECHANICZNE	 **WERYFIKACJA**	Sprawdzić wizualnie stan wszystkich podzespołów wyrobu.
CZYSZCZENIE OGÓLNE	 **CZYSZCZENIE RĘCZNE**	Regularnie sprawdzać stan czystości powierzchni wyrobu. • Usunąć resztki jedzenia, włosy i wszelkie gromadzące się zanieczyszczenia, takie jak kurz, za pomocą miękkiej ściereczki lub domowego odkurzacza. **NIE NALEŻY ROZPYLAĆ WODY ANI UŻYWAĆ PŁYNÓW LUB ROZPUSZCZALNIKÓW JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU BEZPOŚREDNIO NA WYROBIE LUB JEGO CZĘŚCIACH.**

RODZAJ CZYNNOŚCI	OPIS	
CZYSZCZENIE KÓŁEK	 **CZYSZCZENIE RĘCZNE**	• Należy okresowo czyścić kółka, w zależności od środowiska, w którym urządzenie jest używane. • Usunąć wszelkie ciała stałe, które mogą osadzić się w oponie, nitki i włosy, które mogą utknąć w piaście, utrudniając manewry obrotowe. **NIE NALEŻY ROZPYLAĆ WODY ANI UŻYWAĆ PŁYNÓW LUB ROZPUSZCZALNIKÓW JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU BEZPOŚREDNIO NA WYROBIE LUB JEGO CZĘŚCIACH.**
CZYSZCZENIE CZĘŚCI METALOWYCH	 **CZYSZCZENIE RĘCZNE**	*W przypadku ewidentnego zabrudzenia.* • Użyć miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym, nieagresywnym roztworem. Dobrze wysuszyć. • **NIE NALEŻY ROZPYLAĆ WODY ANI UŻYWAĆ PŁYNÓW LUB ROZPUSZCZALNIKÓW JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU BEZPOŚREDNIO NA WYROBIE LUB JEGO CZĘŚCIACH.**
CZYSZCZENIE CZĘŚCI PLASTIKOWYCH	 **CZYSZCZENIE RĘCZNE**	*W przypadku ewidentnego zabrudzenia.* • **Części plastikowe** należy czyścić przy użyciu dostępnych na rynku środków czyszczących i postępować wyłącznie zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w instrukcji dołączonej do produktu. Należy unikać stosowania produktów na bazie rozpuszczalników lub alkoholu. • **NIE NALEŻY ROZPYLAĆ WODY ANI UŻYWAĆ PŁYNÓW LUB ROZPUSZCZALNIKÓW JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU BEZPOŚREDNIO NA WYROBIE LUB JEGO CZĘŚCIACH.**

6.2 KONSERWACJA OKRESOWA (WYKONYWANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA)

WYKONOWANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA / SERWIS TECHNICZNY.	**OBOWIĄZKOWE ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (PPE)**
	

Tabela 6-2: Konserwacja CO KAŻDE 30 GODZIN PRACY URZĄDZENIA

RODZAJ CZYNNOŚCI	OPIS	
ELEMENTY MECHANICZNE	 **SMAROWANIE**	Zgodnie z zamierzonym przeznaczeniem i wymaganiami. • Należy smarować ruchome części mechaniczne przy użyciu dostępnych w handlu środków smarnych zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu produktu.

Tabela 6-3: Konserwacja CO KAŻDE 80 GODZIN PRACY URZĄDZENIA

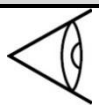
RODZAJ CZYNNOŚCI	OPIS	
AKUMULATOR	 **WERYFIKACJA**	• Należy upewnić się, że ładowanie akumulatora nie trwa zbyt długo, w przeciwnym razie należy skontaktować się z działem pomocy technicznej.

Tabela 6-4: Konserwacja CO KAŻDE 150 GODZIN PRACY URZĄDZENIA

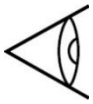
RODZAJ CZYNNOŚCI	OPIS	
KONTROLA OGÓLNA	 **WERYFIKACJA**	• Funkcjonowanie kół. • Układ hamulcowy. • Stan tapicerki i wyściółki. • Dokręcenie śrub mocujących. • Prawidłowość działania pokręteł zaciskowych różnych elementów. • Elektryczne elementy sterujące na panelu. • Przyciski UP (w górę) / DOWN (w dół). • Kable i złącze ładowarki akumulatora. • Farba. • Stan części plastikowych.

Tabela 6-5: Konserwacja przy każdym przekazaniu osobom trzecim lub przy każdym ponownym oddaniu do użytku

CZYNNOŚCI WYKONYWANE PRZEZ WYSPECJALIZOWANE OŚRODKI.	OBOWIĄZKOWE ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (PPE)
PERSONEL TECHNICZNY WYKWALIFIKOWANY W STOSOWANIU ŚRODKÓW DEZYNFEKUJĄCYCH.	

RODZAJ CZYNNOŚCI	OPIS
DEZYNFEKCJA	Dezynfekcja musi być przeprowadzana przez wyspecjalizowane ośrodki zgodnie z przepisami określonymi przez właściwy organ ds. zdrowia. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem pomocy technicznej.

6.3 CZĘŚCI ZAPASOWE



UWAGA

UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH.

Jak zamawiać części zapasowe

- Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej **ANTANO GROUP s.r.l.** (patrz dane kontaktowe na stronie 2 wstępu) i podać dane urządzenia (patrz tabliczka znamionowa umieszczona w przedziale technicznym).

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OBOWIĄZEK

NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy wyrobie należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.



UWAGA

ANTANO GROUP s.r.l. nie ponosi odpowiedzialności za szkody, na rzeczach lub osobach, powstałe w wyniku wypadków spowodowanych nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

INSTRUKCJE SKIEROWANE DO:			
 **UŻYTKOWNIK**	 TECHNIK MECHANIK	 TECHNIK ELEKTRYK	 CENTRUM OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ
OBOWIĄZKOWE ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (PPE)			
			

7.1 PROBLEM, PRZYCZYNA I MOŻLIWE ROZWIĄZANIE

Należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem lub działem pomocy technicznej **ANTANO GROUP S.R.L.** (patrz dane kontaktowe na stronie 2 wstępu), jeśli:

- **problem**, który wystąpił, nie należy do opisanych;
- **problem nadal występuje** pomimo wyeliminowania wskazanej prawdopodobnej przyczyny;
- **rozwiązanie** nie powiodło się.

Tabela 7-1: Rozwiązywanie problemów i możliwe rozwiązania

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE	
Wyrób nie uruchamia się.	Wyłącznik awaryjny jest wciśnięty.		Sprawdzić przyczynę awarii i przystąpić do resetu bezpieczeństwa opisanego w sekcji 5.9.4.
	Z powodów innych niż wymienione.		Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej (patrz dane kontaktowe na stronie 2 wstępu).
Wyrób jest głośny.	Wadliwe części mechaniczne.		Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej (patrz dane kontaktowe na stronie 2 wstępu).

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE	
KÓŁKA wykazują anomalię lub nie obracają się bez oporu.	Obecność zanieczyszczeń na gumie kółka.		Wyczyścić kółka (par. 6.1).
	Kółko jest uszkodzone.		Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej (patrz dane kontaktowe na stronie 2 wstępu).
Wyrób nie reaguje na elementy sterujące.	Akumulator jest rozładowany.		Należy naładować akumulator (par. 5.8.4).
	Z powodów innych niż wymienione.		Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej (patrz dane kontaktowe na stronie 2 wstępu).
AKUMULATOR jest uszkodzony.	Akumulator nie jest ładowany regularnie, trwa to zbyt długo i nie ładuje się całkowicie.		Sprawdzić, czy kable łączące akumulator i wyrób są nienaruszone.
	Akumulator jest naładowany tylko częściowo.		Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej (patrz dane kontaktowe na stronie 2 wstępu).
	Z powodów innych niż wymienione.		*Należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem lub działem serwisu technicznego producenta.*
Usterka podczas pokonywania schodów w GÓRĘ i DÓŁ	System zwalnia podczas wchodzenia i schodzenia po schodach.		Należy naładować akumulator.
			Wyczyścić lub nasmarować mechanizmy podnoszenia/opuszczania.
			*Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisem technicznym producenta.*
	Uszkodzony bezpiecznik.		Wymienić bezpiecznik.
Usterka systemu wykrywania stopni	Podczas schodzenia po schodach urządzenie nie zatrzymuje się po osiągnięciu krawędzi stopnia. Hamulce tylnych kół nie są odpowiednio wyregulowane		Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej (patrz dane kontaktowe na stronie 2 wstępu).

W przypadku poważnego wypadku związanego z wyrobem, należy zgłosić wypadek do Antano Group S.r.l. pod adresem e-mail tecnico@antanogroup.com oraz do właściwych organów państwa członkowskiego, w którym znajduje się wyrób.środki ochrony indywidualnej do bezpiecznej pracy.

8 UTYLIZACJA



OBOWIĄZEK

NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ.
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy wyrobie należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

UWAGA

Ze względów bezpieczeństwa wszystkie czynności opisane w tym rozdziale mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych i specjalnie przeszkolonych techników.
Odpowiedzialni technicy muszą również posiadać wszystkie niezbędne narzędzia i środki ochrony indywidualnej do bezpiecznej pracy.

CZYNNOŚCI WYKONYWANE PRZEZ WYSPECJALIZOWANE OŚRODKI. *WYKWALIFIKOWANI TECHNICY MECHANICY I ELEKTRYCY*	**OBOWIĄZKOWE ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ (PPE)**
	

Wyrób powinien zostać wyłączony z eksploatacji na dłuższy czas, np. na okres

- **konserwacji,**
- **działania długoterminowe,**
- **demontaż lub rozbiórka.**

Przed wykonaniem czynności opisanych w niniejszym rozdziale należy wyłączyć wyrób (par. 5.9.3).

8.1 INSTRUKCJE, KTÓRYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODCZAS WYCOFYWANIA Z EKSPLOATACJI

UWAGA

- Wymagane czynności należy wykonywać przy użyciu standardowych narzędzi roboczych i zawsze przy użyciu niezbędnych środków ochrony indywidualnej. **Prace konserwacyjne i rozbiórkowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i specjalnie przeszkolony personel.**
- Pod żadnym pozorem nie należy używać benzyny, rozpuszczalników ani łatwopalnych płynów do czyszczenia części, lecz stosować komercyjne, zatwierdzone, niepalne i nietoksyczne środki czyszczące.
- Nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji, przeróbek ani innych działań, które mogłyby negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody producenta.
- Przed ponownym uruchomieniem wyrobu należy sprawdzić, czy wszystkie zabezpieczenia zostały przywrócone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZANIECZYSZCZENIA ŚRODOWISKA


UWAGA


UTYLIZACJA

Użytkownik jest odpowiedzialny za utylizację odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów w kraju użytkownika.
Należy skontaktować się z ośrodkami utylizacji i recyklingu.

Wszystkie materiały **mające wpływ na środowisko**, które muszą zostać usunięte w wyniku demontażu, muszą zostać zutylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Odpowiednia **selektywna zbiórka** w celu późniejszej utylizacji nieużywanego wyrobu w celu recyklingu, obróbki i utylizacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska przyczynia się do uniknięcia możliwych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia, sprzyjając ponownemu wykorzystaniu i/lub recyklingowi materiałów, z których wykonany jest wyrób.

Nieautoryzowana **utylizacja produktu przez właściciela będzie skutkować karami administracyjnymi** określonymi w obowiązujących przepisach.

8.2 WYCOFANIE WYROBU Z EKSPLOATACJI

Jeśli urządzenie ma zostać wyłączone z eksploatacji na dłuższy czas (z powodu konserwacji lub przestoju), należy wykonać następujące czynności:

1. Należy dokładnie oczyścić powierzchnie i przykryć urządzenie, aby chronić je przed nagromadzeniem kurzu, brudu i wilgoci.
2. Należy również przeprowadzić czynności konserwacyjne, a następnie przykryć urządzenie pokrowcem.

8.3 ROZBIÓRKA I UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI


UWAGA

Podczas demontażu wyrobu należy uniemożliwić korzystanie z tabliczki znamionowej wyrobu i odpowiedniej dokumentacji technicznej.

Klient ma prawo zwrócić te elementy producentowi, który zapewni ich zniszczenie; zwykłe przechowywanie w niedostępnym miejscu jest niedozwolone.


UWAGA

Po zakończeniu eksploatacji należy poinformować producenta, że wyrób został zdemontowany.


UWAGA


UTYLIZACJA

Użytkownik jest odpowiedzialny za utylizację odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów w kraju instalacji.
Należy skontaktować się z ośrodkami utylizacji i recyklingu.

Gdy wyrób osiągnie koniec swojego cyklu eksploatacji, przed jego ostatecznym demontażem należy wykonać szereg czynności w celu zminimalizowania wpływu na środowisko związanego z utylizacją komponentów wyrobu, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Wyrób jest zbudowany z materiałów uznanych za nieszkodliwe; użyte materiały to głównie: stal nierdzewna, stal węglowa, aluminium, miedź, tworzywa sztuczne.

Materiały te nie są modyfikowane w taki sposób, aby stanowić zagrożenie dla operatorów.

1. Oddzielanie i przechowywanie części szkodliwych dla środowiska

- Podzielić części zgodnie z ich rodzajem i zutylizować je zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Utylizację należy przeprowadzić po oddzieleniu materiałów według jednorodności, najlepiej przez wyspecjalizowane firmy w odpowiednich punktach zbiórki zgodnie z lokalnymi przepisami.

Wyłączny dystrybutor w Polsce:
MOBILEX Sp. z o.o.
ul. Duńska 3/5, Łódź
tel.: 42 214 29 11; fax.: 42 214 14 05
www.mobilex.pl ; info@mobilex.pl

ANTANO GROUP s.r.l.
Via delle Industrie, 10, 06034 Foligno (PG) WŁOCHY
Tel +39 0742 381269 - Fax +39 0742 386574
info@antanogroup.com | www.antanogroup.com